



climbing & safety equipment

# **ANCHOR SLINGS**

## **Zaistovacie slučky**

Regulation (EU) 2016/425  
Personal protective Equipment againsts  
falls from a height.



# INSTRUCTION MANUAL / NÁVOD NA POUŽITIE

## ANCHOR SLINGS / ZAIŠŤOVACIE SLUČKY

EN 795/B:2012; EN 354:2010; EN 566:2017

|           |                                                                                                                                                                      |    |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>SK</b> | Pred použitím výrobku, si prosím prečítajte tento návod! Nerešpektovanie týchto pokynov môže mať fatálne následky!.....                                              | 14 |
| <b>CZ</b> | Před použitím výrobku si přečtěte tento návod! Nerespektování těchto pokynů může mít fatální následky!.....                                                          | 17 |
| <b>EN</b> | Before using the product, please read this manual! Deviating from these instructions can have fatal consequences!.....                                               | 20 |
| <b>DE</b> | Vor dem gebrauch ist es notwendig, diese bedienungsanleitung zu lesen! Abweichungen von diesen anforderungen können fatale folgen haben!.....                        | 24 |
| <b>SV</b> | Läs dessa instruktioner noggrant före användning! Att frångå dessa krav kan ha livsfarliga konsekvenser!.....                                                        | 28 |
| <b>NO</b> | Les denne bruksanvisningen før bruk! Avvikelse fra disse kravene kan ha fatale konsekvenser!.....                                                                    | 31 |
| <b>DK</b> | Før brug er det nødvendigt at læse denne vejledning! Afvigelse fra disse krav kan have fatale konsekvenser!.....                                                     | 34 |
| <b>FI</b> | Ennen käyttöä tämä käyttöohje on luettava! Näistä vaatimuksista poikkeamisella voi olla hengenvaarallisia seurauksia!.....                                           | 37 |
| <b>IT</b> | Prima dell'uso, è necessario leggere il presente manuale di istruzioni! Discostarsi da questi requisiti potrebbe avere conseguenze fatali!.....                      | 41 |
| <b>ES</b> | ¡Antes de usar, es necesario leer este manual de instrucciones! ¡No hacer caso de estas indicaciones puede tener consecuencias fatales!.....                         | 44 |
| <b>FR</b> | Il est important de lire ce manuel d'instructions avant de l'utiliser! Ne pas respecter ces exigences peut avoir des conséquences mortelles!.....                    | 48 |
| <b>EE</b> | Lugege juhend läbi, enne kui hakkate toodet kasutama! Siin toodud juhiste eiramine võib olla surmav!.....                                                            | 52 |
| <b>NL</b> | Deze gebruikshandleiding moet worden gelezen voorafgaand aan gebruik! Afwijking van deze vereisten kan fatale gevolgen hebben!.....                                  | 55 |
| <b>PL</b> | Przed użyciem produktu należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją! Jakiegokolwiek odstępstwo od zawartych w niej wskazań może mieć skutek śmiertelny!..... | 58 |
| <b>GR</b> | Πριν το χρησιμοποιήσετε, απαιτείται να διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών! Η απόκλιση από αυτές τις απαιτήσεις ενδέχεται να έχει θανασιμείς συνέπειες!.....        | 62 |

### Symbols used:



Usage okay  
Použitie je v poriadku



User  
Užívateľ



Danger to life  
Nebezpečenstvo ohrozenia života



Proceed with caution during usage  
Pri používaní postupujte opatrne



Anchor point  
Kotviaci bod

### A

Parts of sling / Časti slučky

### B

Marking / Značenie

### C

Connection / Pripojenie

### D

Use / Použitie

### E

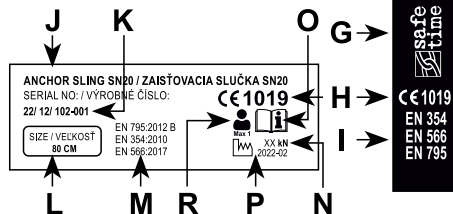
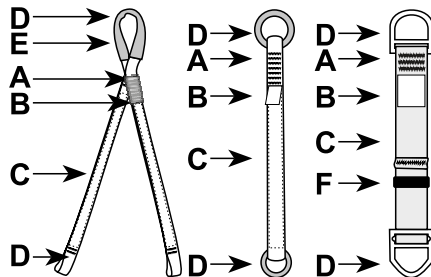
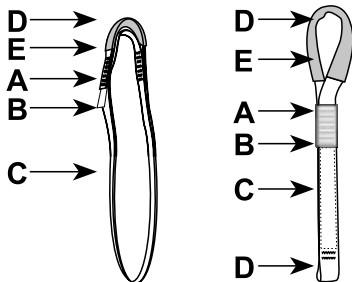
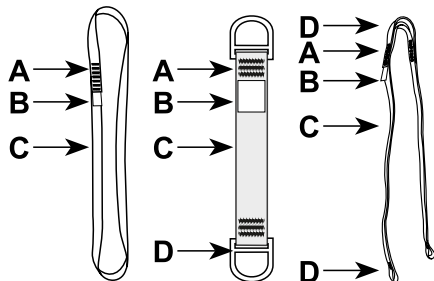
Warning / Upozornenia

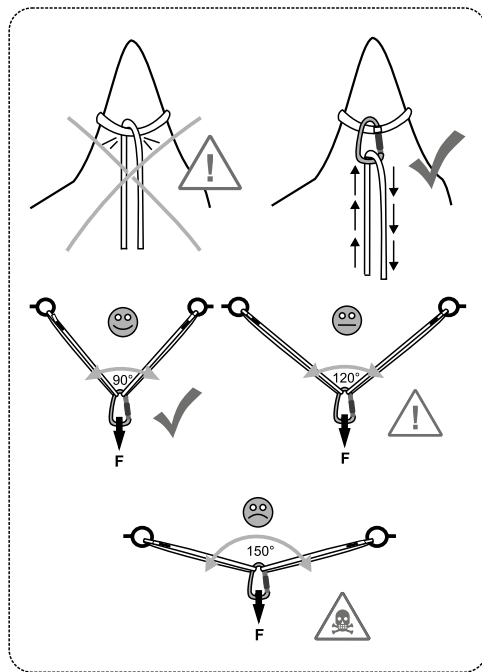
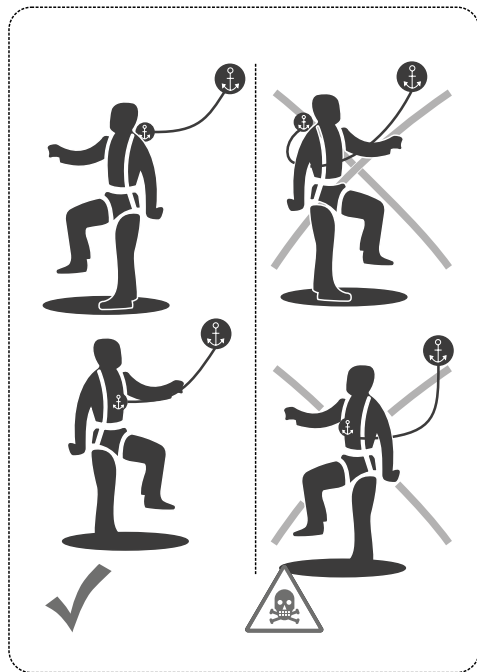
### F

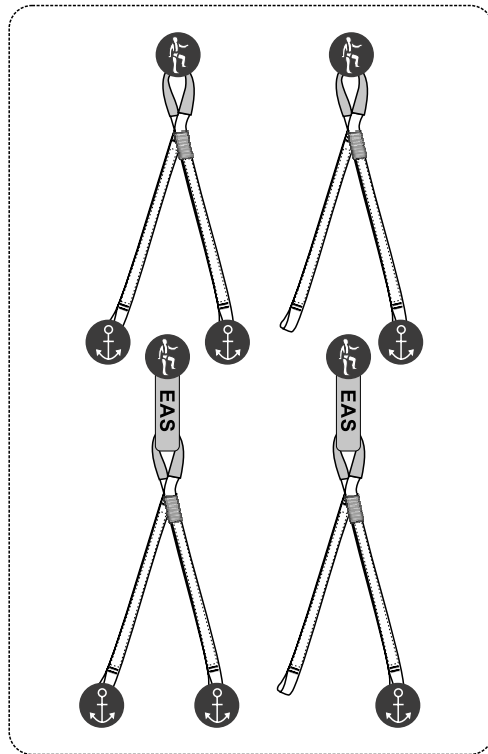
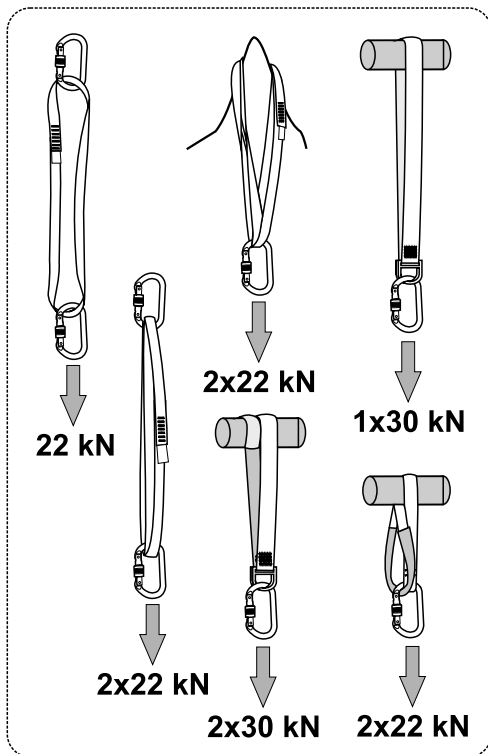
PPE Checking / Kontrola produktu OOP

### G

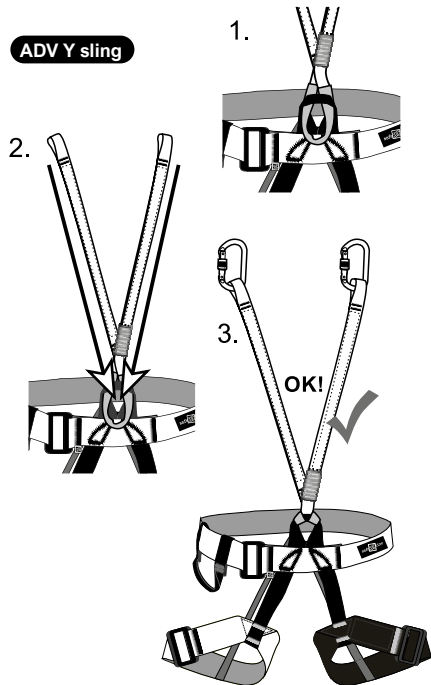
Maintenance and storage / Údržba a skladovanie





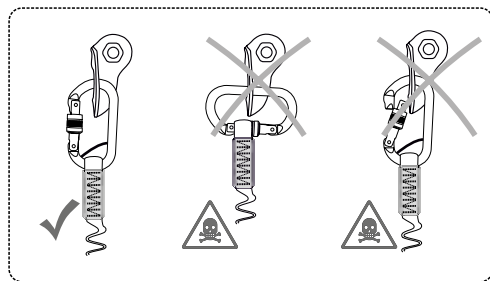
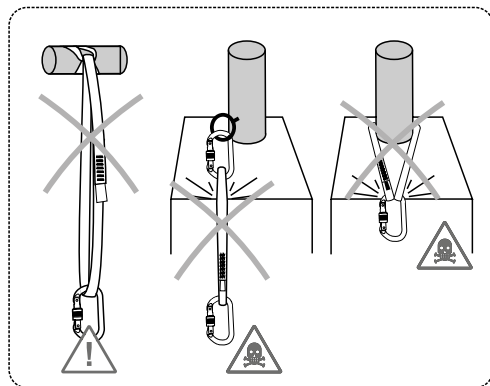


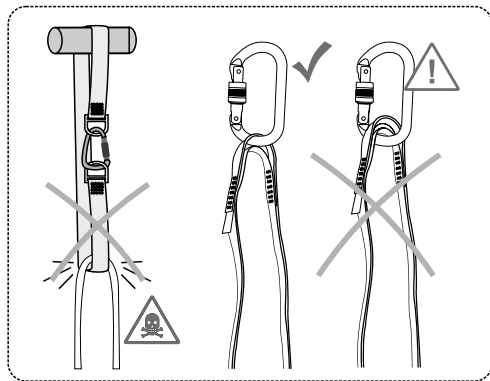
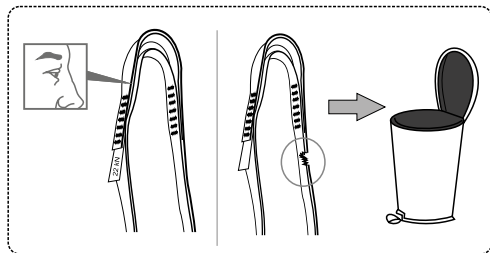
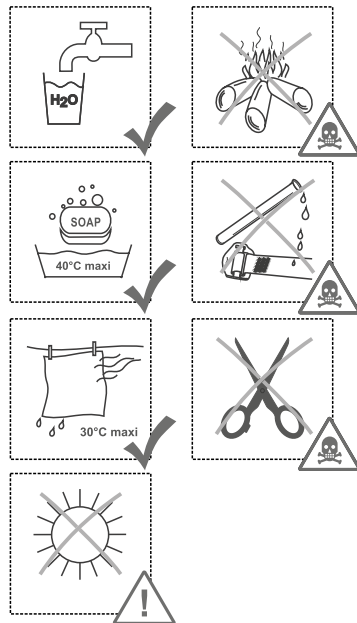
# ADV Y sling



Warning / Upozornenia

E




**F**
**PPE Checking / Kontrola produktu OOP**

**Maintenance and storage / Údržba a skladovanie**
**G**


## PRED POUŽITÍM VÝROBKU, SI PROSÍM PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD! NEREŠPEKTOVANIE TYCHTO POKYNOV MÔŽE MAŤ FATALNE NÁSLEDKY!

**UPOZORNENIE:** Práca a pohyb vo výškach je nebezpečná činnosť, ktorá si vyžaduje dôkladný tréning a znalosť používaných produktov. Pred začatím práce sa presvedčte o správnej funkcii a neporušenosti jednotlivých častí systému ochrany proti pádu. Ak je na základe analýzy rizika predpoklad zaťaženia cez ostrú hranu musia sa vykonať príslušné opatrenia na zaistenie bezpečnosti užívateľa. Používateľ by mal pri práci minimalizovať počet previsov na spojovacom prostriedku v prípade, že by došlo k pádu užívateľa. Pokyny uvedené v tomto návode popisujú správne kroky pri starostlivosti o váš ochranný prostriedok, preto sa vyvarujte iných postupov, ktoré môžu byť nesprávne a môžu ohroziť váš život a zdravie. Ani výrobca ani predajca nie sú zodpovední za akékoľvek škody, spôsobené nevhodným či nesprávnym použitím a/alebo zneužitím výrobku. Zodpovednou osobou a nositeľom rizika je vo všetkých prípadoch užívateľ.

**POPIS:** Tento výrobok je určený pre bezpečnú prácu vo výškach a nad voľnou hĺbkou. Zaisťovacia slučka je súčasťou systému zachytenia pádu z výšky. Je vyrobená z materiálov vhodných pre obvyklé poveternostné podmienky a správne postupy práce. Spojovací prostriedok sa nesmie používať na zadržanie pádu bez tlmiču pádovej energie. Kotviace prvky (karabíny, konektory) musia byť používané v súlade s týmto návodom a s platnou normou pre karabíny. Zaisťovacia slučka je vyrobená z polyamidových materiálov vysokej pevnosti. Všetky výrobky považované za OOP musia byť v súlade s nariadením 2016/425. Vyhlasenie o zhode a formulár a preskúmanie PPE nájdete na adrese [www.safetime.sk](http://www.safetime.sk).

**POUŽITIE:** Zaisťovacia slučka môže používať iba osoba zdravotne spôsobilá pre tento druh práce, vhodne vyškolená a zodpovedná za svoje činy, preto ak nespĺňate niektoré z požiadaviek predpisov pre prácu vo výškach, nezačínajte prácu. Ak nemáte dostatok informácií alebo potrebujete špecifické informácie, kontaktujte zástupcu výrobcu vo vašej oblasti alebo priamo výrobcu SAFE TIME spol. s r.o. na adrese uvedenej v tomto návode. Systém zachytávajúci pád by mal byť vždy ukotvený nad polohou užívateľa, minimálna pevnosť ukotvenia je 15 kN a v prípade textilných kotviacich bodov je minimálna pevnosť 18 kN. Dôkladne si skontrolujte bezpečné spojenie s karabínami a kotviacimi bodmi. Tento výrobok je určený na spojenie kotviaceho bodu s užívateľom. Kotviace zariadenie je určené len pre jednu osobu. Je taktiež nutné mať k dispozícii vypracovaný záchranný plán, ktorý musí zohľadňovať všetky núdzové situácie pri práci. Pre zaistenie bezpečnosti užívateľa je nutné minimalizovať počet previsov na spojovacom prostriedku v blízkosti ohrozenia pádom a je potrebné obmedziť dĺžku voľného pádu na najmenšiu možnú mieru. Pozor! Nepoužívajte paralelne dva spojovacie prostriedky s tlmičom energie, ani voľný dĺž dvojdielného spojovacieho prostriedku nezavesujete späť na postroj. Nikdy nepoužívajte tento spojovací prostriedok pre iné účely, ako ochranu proti pádu!!! Vždy je nutné overiť potrebný voľný priestor pod užívateľom tak, aby v prípade pádu nebol možný náraz na zem alebo inú prekážku. Pritom je potrebné vziať do úvahy aj prípadný kyvadlový pohyb.

Celková dĺžka podsystemu s pripojením, čo znamená dĺžka vrátane tlmičov pádu, koncových pripojení a spôn, nesmie nikdy presiahnuť 2 metre. Uzly znižujú hraničnú zlomovú zaťaženie o 50% a viac, preto sa uistite, že ukladáte iba vhodné uzly. Kotviaci bod musí byť vybraný tak, aby bolo zabezpečené, že ukotvenie nebude nijakým spôsobom ovplyvňované faktormi znižujúcimi pevnosť. Slučky nesmú byť vystavené nijakým škodlivým vplyvom, akým je kontakt so žieravinami, extrémnymi teplotami, iskrami, ostrými hranami, vlhkosťou, nárazom atď. Pred použitím (najlepšie na bezpečnom mieste pred výstupom) si skontrolujte jednotlivé časti výrobku, ich neporušenosť a správnu funkciu. Akékoľvek zásahy do konštrukcie alebo opravy zákazníkom sú zakázané. Pre prípad záchrany vo výške žiadajte informácie a skolenie od svojho zamestnávateľa (v zmysle platných predpisov BOZP). Zaisťovaci slučku odporúčame použiť v rozsahu teplôt od -20°C do +60°C.

**SPOJOVACIE PROSTRIEDKY EN 354:** Môžu byť použité ako spojovacie prvky alebo ako súčasti v systémoch ochrany osôb proti pádu.

**KOTVIACE PROSTRIEDKY EN 795/B:** Kotviace prostriedky sú navrhnuté výlučne pre používanie s osobným ochranným prostriedkom proti pádu z výšky. Mali by sa používať len ako osobný ochranný prostriedok proti pádu z výšky a nie ako zdvíhacie zariadenie.

**HOROLEZECKÉ VYBAVENIE – SLUČKY EN 566:** Horolezecké slučky sú bežným vybavením pre akékoľvek outdoorové aktivity. Okrem priameho použitia na postupové istenie a odsadnutie pri lezení, plnia slučky významnú funkciu ako doplnkové či pomocný lezecký materiál. Zaisťovacia slučka má nosnosť minimálne 22 kN. Nosnosť každej slučky výroba udáva na výrobné etikete. Tento výrobok je možno používať v kombinácii s ostatnými istiacimi pomôckami, ktoré tvoria navzájom jednotný zlučiteľný systém.. Vlhkosť alebo námrza môže znížiť manipuláciu pri doťahovaní popruhu.

**ÚDRŽBA:** Vyčistite znečistený produkt v teplej vode (do 30°C) s čistiacimi prostriedkami vhodnými na umývanie rúk. V prípade kontaminácie výrobku neodporúčame dezinfikovať výrobok, pretože môže spôsobiť poškodenie materiálu. V prípade dažďa alebo vlhkosti nechajte prirodzene vyschnúť vo vetranej miestnosti mimo priameho zdroja tepla, ohňa alebo snežného žiarenia. Po vyčistení a vysušení kovových častí ich ošetrte vhodný prípravkom.

**SKLADOVANIE:** Skladujte ho v temných, dobre vyvetraných priestoroch chránených pred ÚV žiarením. Zaisťovacia slučka nesmie prísť do styku so žieravinami, rozpušťadlami a priamym zdrojom tepla. Neskladujte ho spolu s ostrými predmetmi. Prepravujte a skladujte ho pokiaľ je to možné v originálnom obale, aby nedošlo k poškodeniu. Odporúčané podmienky pre skladovanie sú zhruba pri 25°C a 60% relatívnej vlhkosti.

**ZODPOVEDNOSŤ:** SAFE TIME spol. s r.o. nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, zranenia alebo smrť vyplývajúce z nesprávneho použitia alebo zmien

na tomto produkte. Vždy je zodpovedný užívateľ, aby sa ubezpečil, že rozumie správne a bezpečnému používaniu akéhokoľvek zariadenia, ktoré dodáva SAFE TIME spol. s.r.o.. Užívateľ je zodpovedný používať výrobok iba na účely, pre ktoré bol navrhnutý a vykonáva všetky potrebné bezpečnostné postupy. Pred použitím zariadenia vykonajte všetky potrebné kroky, aby ste sa oboznámili so základnými technikami v prípade mimoriadnej udalosti. Osobne preberáte všetky riziká a zodpovednosť za svoje činy a rozhodnutia. Ak nie ste schopní tieto riziká v predstihu predpokladať nepoužívajte toto zariadenie. Ak sa výrobok predáva mimo pôvodnej krajiny určenia, predajca musí poskytnúť používateľskú príručku vrátane: spôsobu použitia, údržby, pravidelného preskúmania a opravy, v jazyku krajiny, kde sa zariadenie bude používať. SAFE TIME spol. s.r.o. si vyhradzuje právo na technické alebo iné zmeny produktu.

**ZÁRUKA:** SAFE TIME spol. s.r.o. poskytuje na tento výrobok záruku 3 roky. Záruka sa vzťahuje na kvalitu použitých materiálov a výrobné nedostatky. Nevzťahuje sa na závady spôsobené bežným opotrebovaním, nedbalosťou, neodborným zaobchádzaním, nesprávnym skladovaním, zakázanými zásahmi a pod. Nezhody spôsobené nedbalosťou a nenáležitým použitím výrobku nie sú kryté touto zárukou. SAFE TIME spol. s.r.o. nezodpovedá za priame, či nepriame škody, ktoré vznikli v súvislosti s použitím jeho výrobku.

**PREVENTÍVNE A PERIODICKÉ SKÚŠKY:** Pred použitím zaistíte, aby boli splnené odporúčania pre jeho použitie aj s ostatnými ochrannými prostriedkami systému ochrany proti pádu ktoré sú označené značením CE a tak, ako to vyžadujú predpisy a pravidlá bezpečnej práce. Všetky prostriedky systému ochrany proti pádu, ktoré sa budú kombinovať so slúčkou, musia byť schválené pre použitie podľa platných predpisov. Nezabudnite sa presvedčiť o vhodnosti ich vzájomnej kombinácie. Pred použitím a po použití slúčky vykonajte vizuálnu prehliadku a kontrolu funkcie celej slúčky. Počas práce sa opakovanne presvedčte, či nedochádza k poškodzovaniu o ostré hrany alebo iné nebezpečné vonkajšie povrchy. Slučka nesmie prísť do styku so žieravinami, rozpúšťadlami a priamym zdrojom tepla. Ak zistíte poškodenie a nastanú akékoľvek pochybnosti o jeho bezchybnom stave, je nevyhnutné ju ihneď vyradiť z používania. V prípade zachytenia pádu s pádovým faktorom vyšším ako 1 a taktiež pri silnom materiálovom poškodení alebo pri kontakte s chemikáliami, nepoužívajte ďalej tento výrobok a odoslite ho na kontrolu alebo kontaktujte SAFE TIME spol. s.r.o.. Slučka musí byť kontrovaná raz za 12 mesiacov v spoločnosti SAFE TIME spol. s.r.o., Partizánska cesta 89, Banská Bystrica, Slovenská republika alebo vyškolenou a oprávnenou osobou. Odborné prehliadky a vykonané kontroly sú zaznamenané v záznamovom liste, ktorý nájdete v tejto príručke alebo na [www.safetime.sk](http://www.safetime.sk). Používateľ je zodpovedný za vedenie správnych záznamov podľa právnych predpisov. Informácie o notifikovanom orgáne, ktorý vykoná posúdenie: (1019) VVÚÚ, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava - Radvanice, Česká republika.

**ŽIVOTNOSŤ:** Životnosť slúčky závisí od intenzity jeho používania a vonkajších vplyvov, preto je mimoriadne ťažké určiť dobu použitia. Nepriaznivo na ňu vplyvajú okolité podmienky, napr. agresívne prostredie, spôsob práce, ultrafialové

žiarenie, chemické látky, údržba a skladovanie. Ak sú splnené všetky podmienky, môže sa tento výrobok používať 15 rokov od dátumu výroby a 10 rokov od dátumu prvého použitia. V prípade neistoty v tejto otázke konzultujte s odborným zástupcom výrobcu.

**ČASŤ VÝROBKU / ZNAČENIE:** A- Šitie; B- Výrobná etiketa; C- Popruh; D- Oko slúčky; E- Ochrana popruhu; F- Plastové pútko; G- Meno výrobcu / logo; H- Informácie o notifikovanej osobe, ktorá vykonala posúdenie zhody a vzkonáva dohľad nad výrobou; notifikovaná osoba 1019, VVÚÚ, a.s., Pikartská 1337, Ostrava-Radvanice, Česká republika; I- Číslo použitých noriem; J- Názov produktu / Typ; K- Výrobné číslo: rok/produktová skupina/výrobná dávka/p.č.; L- Veľkosť; M- Číslo a rok použitých noriem; N- Nosnosť; O- Logo pripomínajúce preštudovať si návod na použitie pred použitím výrobku. P- Mesiac/rok výroby; R- výrobok je určený na požitie max. 1 osobou.



**PŘED POUŽITÍM VÝROBKU, SI PROSÍM PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD! NERESPEKTOVÁNÍ TĚCHTO POKYNŮ MŮŽE MÍT FATÁLNÍ NÁSLEDKY!**

**UPOZORNĚNÍ:** Práce a pohyb ve výškách je nebezpečná činnost, která vyžaduje důkladný trénink a znalost používaných produktů. Před zahájením práce se přesvědčte o správné funkci a neporušenosti jednotlivých částí systému ochrany proti pádu. Pokud je na základě analýzy rizika předpoklad zatížení přes ostrou hranu, musí provést příslušná opatření k zajištění bezpečnosti uživatele. Uživatel by měl při práci minimalizovat počet převísů na spojovacím prostředku v případě, že by došlo k pádu uživatele. Pokyny uvedené v tomto návodu popisují správné kroky při péči o váš ochranný prostředek, proto se vyvarujte jiných postupů, které mohou být nesprávné a mohou ohrozit váš život a zdraví. Ani výrobce ani prodejce nejsou zodpovědní za jakékoli škody, způsobené nevhodným či nesprávným použitím a / nebo zneužitím výrobku. Odpovědnou osobou a nositelem rizika je ve všech případech uživatel.

**POPIS:** Tento výrobek je určen pro bezpečnou práci ve výškách a nad volnou hloubkou. Zajišťovací smýčka je součástí systému zachycení pádu z výšky. Je vyrobena z materiálů vhodných pro obvyklé povětrnostní podmínky a správné postupy práce. Spojovací prostředek se nesmí používat k zadržení pádu bez tlumič pádové energie. Kovcí prvky (karabiny, konektory) musí být používány v souladu s tímto návodem a s platnou normou pro karabiny. Zajišťovací smýčka je vyrobena z polyamidových materiálů vysoké pevnosti. Všechny výrobky považované za OOP musí být v souladu s nařízením 2016/425. Prohlášení o shodě a formulář a přezkoumání PPE naleznete na adrese [www.safetime.sk](http://www.safetime.sk).

**POUŽITÍ:** Zajišťovací smýčku může používat pouze osoba zdravotně způsobilá pro tento druh práce, vhodně vyškolená a odpovědná za své činy, proto pokud nespĺnjete některé z požadavků předpisů pro práci ve výškách, nezačínajte

práci. Pokud nemáte dostatek informací nebo potřebujete specifické informace, kontaktujte zástupce výrobce ve vaší oblasti nebo přímo výrobce SAFE TIME spol. s.r.o. na adrese uvedené v tomto návodu. Systém zachycující pád by měl být vždy ukotven nad polohou uživatele, minimální pevnost ukotvení je 15 kN a v případě textilních kotvicích bodů je minimální pevnost 18 kN. Důkladně si zkontrolujte bezpečné spojení s karabinami a kotvícími body. Tento výrobek je určen pro spojení kotvícího bodu s uživatelem. Kotvicí zařízení je určeno pouze pro jednu osobu. Je také nutné mít k dispozici vypracován záchranný plán, který musí zohledňovat všechny nouzové situace při práci. Pro zajištění bezpečnosti uživatele je nutné minimalizovat počet převísů na spojovacím prostředku v blízkosti ohrožení pádem a je třeba omezit délku volného pádu na nejmenší možnou míru. Pozor! Nepoužívejte paralelně dva spojovací prostředky s tlumičem energie ani volný díl dvoudílného spoj. prostředku nezavěšujte zpět na postroj. Nikdy nepoužívejte tento spojovací prostředek pro jiné účely, jako ochranu proti pádu !!! Vždy je nutné ověřit potřebný volný prostor pod uživatelem tak, aby v případě pádu nebyl možný náraz na zem nebo jinou překážku. Přitom je třeba vzít v úvahu i případný kyvadlový pohyb. Celková délka podsystemu s připojením, což znamená délka včetně tlumičů pádu, koncových připojení a spon, nesmí nikdy přesáhnout 2 metry. Uzly snižují hranici zlomového zatížení o 50% a více, proto se ujistěte, že používáte pouze vhodné uzly. Kotvicí bod musí být vybrán tak, aby bylo zajištěno, že ukotvení nebude žádným způsobem ovlivňováno faktory snižujícími pevnost. Smyčky nesmí být vystaveny žádným škodlivým vlivům, jakým je kontakt se žíravinami, extrémními teplotami, jiskrami, ostrými hranami, vlhkostí, námrazou atd. Před použitím (nejlépe na bezpečném místě před výstupem) si zkontrolujte jednotlivé části výrobku, jejich neporušenost a správnou funkci. Jakékoliv zásahy do konstrukce nebo opravy zákazníkem jsou zakázány. Pro případ záchrany ve výši žádejte informace a školení od svého zaměstnavatele (ve smyslu platných předpisů BOZP). Zajišťovací smyčku doporučujeme použít v rozsahu teplot od - 20 ° C do + 60 ° C.

**SPOJOVACÍ PROSTŘEDKY EN 354:** Mohou být použity jako spojovací prvky nebo jako součásti v systémech ochrany osob proti pádu.

**KOTVICÍ PROSTŘEDKY EN 795 / B:** Kotvicí prostředky jsou navrženy výlučně pro používání s osobním ochranným prostředkem proti pádu z výšky. Měly by se používat pouze jako osobní ochranný prostředek proti pádu z výšky a ne jako zdvihací zařízení.

**HOROLEZECKÉ VYBAVENÍ - SMYČKY EN 566:** Horolezecké smyčky jsou běžným vybavením pro jakékoliv outdoorové aktivity. Kromě přímého použití na postupové jištění a odsednutí při lezení, plní smyčky významnou funkci jako doplňkový či pomocný lezecký materiál. Zajišťovací smyčka má nosnost minimálně 22 kN. Nosnost každé smyčky výrobce udává na výrobní etiketě. Tento výrobek je možno používat v kombinaci s ostatními jištěními pomocí tak, které tvoří navzájem jednotný slučitelný systém. Vlhkost nebo námraza může snížit manipulaci při dotahování popruhu.

**ÚDRŽBA:** Vyčistěte znečištěný produkt v teplé vodě (do 30 ° C) s čistícími prostředky vhodnými pro mytí rukou. V případě kontaminace výrobku nedoporučujeme dezinfikovat výrobek, protože může způsobit poškození materiálu. V případě deště nebo vlhkosti nechte přirozeně uschnout ve větrané místnosti mimo přímého zdroje tepla, ohně nebo slunečního záření. Po vyčištění a vysušení kovových částí jejich ošetřete vhodným přípravkem.

**SKLADOVÁNÍ:** Skladujte ho v temných, dobře odvětrávaných prostorech chráněných před UV zářením. Zajišťovací smyčka nesmí přijít do styku se žíravinami, rozpouštědly a přímým zdrojem tepla. Neskladujte je spolu s ostrými předměty. Přeppravujte a skladujte ho pokud možno v originálním obalu, aby nedošlo k poškození. Doporučené podmínky pro skladování jsou zhruba při 25 ° C a 60% relativní vlhkosti.

**ODPOVĚDNOST:** SAFE TIME spol. s.r.o. nenese žádnou odpovědnost za škody, zranění nebo smrt vyplývající z nesprávného použití nebo změn na tomto produktu. Vždy je zodpovědný uživatel, aby se ujistil, že rozumí správnému a bezpečnému používání jakéhokoliv zařízení, které dodává SAFE TIME spol. s.r.o.. Uživatel je zodpovědný používat výrobek pouze pro účely, pro které byl navržen a vykonává všechny potřebné bezpečnostní postupy. Před použitím zařízení proveďte všechny potřebné kroky, abyste se seznámili se záchrannými technikami v případě mimořádné události. Osobně přebíráte všechna rizika a zodpovědnosti za své činy a rozhodnutí. Pokud nejste schopni tato rizika v předstihu předpokládat nepoužívejte toto zařízení. Pokud je výrobek prodáván mimo původní země určení, prodejce musí poskytnout uživatelskou příručku včetně: způsobu použití, údržby, pravidelného přezkumu a opravy, v jaké země, kde se zařízení bude používat. SAFE TIME spol. s.r.o. si vyhrazuje právo na technické nebo jiné změny produktu.

**ZÁRUKA:** SAFE TIME spol. s.r.o. poskytuje na tento výrobek záruku 3 roky. Záruka se vztahuje na kvalitu použitých materiálů a výrobní nedostatky. Nevztahuje se na závady způsobené běžným opotřebením, nedbalostí, neodborným zacházením, nesprávným skladováním, zakázanými zásahy apod. Neshody způsobené nedbalostí a nenáležitým použitím výrobku nejsou kryty touto zárukou. SAFE TIME spol. s.r.o. neodpovídá za přímé či nepřímé škody vzniklé v souvislosti s použitím jeho výrobku.

**PREVENTIVNÍ A PRAVIDELNÉ KONTROLY:** Před použitím zajištěte, aby byly splněny doporučení pro jeho použití i s ostatními ochrannými prostředky systému ochrany proti pádu které jsou označeny značením CE a tak, jak to vyžadují předpisy a pravidla bezpečné práce. Všechny prostředky systému ochrany proti pádu, které budou kombinovat se smyčkou, musí být schváleny pro použití podle platných předpisů. Nezapomeňte se přesvědčit o vhodnosti jejich vzájemné kombinace. Před použitím a po použití smyčky proveďte vizuální prohlídku a kontrolu funkce celé smyčky. Během práce se opakovaně přesvědčte, zda nedochází k poškození o ostré hrany nebo jiné nebezpečné vnější povrchy. Smyčka nesmí přijít do styku se žíravinami, rozpouštědly a přímým zdrojem tepla. Pokud

zjistíte poškození a nastanou jakékoliv pochybnosti o jeho bezvadném stavu, je nezbytné ji ihned vyřadit z používání. V případě zachycení pádu s faktorem padů vyšším než 1 a také při silném materiálovém poškození nebo při kontaktu s chemikáliemi, nepoužívejte dále tento výrobek a odešlete jej na kontrolu nebo kontaktujte SAFE TIME spol. s r.o.. Smyčky musí být kontrolována jednou za 12 měsíců ve společnosti SAFE TIME spol. s r.o., Partizánská cesta 89, Banská Bystrica, Slovenská republika nebo vyškolenou a oprávněnou osobou. Odborné prohlídky a provedené kontroly jsou zaznamenány v záznamovém listu, který najdete v této příručce nebo na [www.safetime.sk](http://www.safetime.sk). Uživateli je odpovědný za vedení správných záznamů podle právních předpisů. Informace o oznamování subjektu, který provedl posouzení: (1019) VVUÚ, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava - Radvanice, Česká republika.

**ŽIVOTNOST:** Životnost smyčky závisí na intenzitě jejího používání a vnějších vlivů, proto je mimořádně obtížné určit dobu použití. Nepříznivě na ni ovlivňují okolní podmínky, např. agresivní prostředí, způsob práce, ultrafialové záření, chemické látky, údržba a skladování. Při dodržení všech podmínek může se tento výrobek používat 15 let od data výroby a 10 let od data prvního použití. V případě nejistoty v této otázce konzultujte s odborným zástupcem výrobce.

**ČÁSTI VÝROBKU / ZNAČENÍ:** A- Štíty; B- Výrobní etiketa; C- Popruh; D- Oko smyčky; E-Ochrana popruhu; F- Plastové poutko; G- Jméno výrobce / logo; H- Informace o notifikované osobě, která provedla posouzení shody a vzkonává dohled nad výrobou: notifikovaná osoba 1019, VVUÚ, a.s., Pikartská 1337, Ostrava-Radvanice, Česká republika; I- Číslo použitých norem; J- Název produktu / Typ; K- Výrobní číslo: rok / produktová skupina / výrobní dávka / p.č.; L- Velikost; M- Číslo a rok použitých norem; N- Nosnost; O- Logo připomínající prostředovat si návod k použití před použitím produktu. P- Měsíc / rok výroby R- výrobek je určen k požití max. 1 osobou.



**BEFORE USE, IT IS REQUIRED TO READ THIS INSTRUCTIONS MANUAL! DEVIATING FROM THESE REQUIREMENTS MAY HAVE FATAL CONSEQUENCES!**

**WARNING:** Working and moving at height is a dangerous activity that requires thorough training and knowledge of the products you use. Before starting work, make sure that the various parts of the fall protection system are functioning properly and are intact. If, on the basis of a risk analysis, the assumption of load across the sharp edge is present, appropriate measures must be taken to ensure user safety. The user should minimize the number of overhangs on the fastener when the user falls. The instructions in this manual describe the correct steps to take care of your protective equipment, so avoid other practices that may be wrong and may endanger your life and health. Neither the manufacturer nor the seller is responsible for any damages caused by improper or incorrect use and / or misuse of the product. The person responsible and the risk bearer is the user

in all cases.

**DESCRIPTION:** This product is designed for safe working at heights and above free depth. The anchor sling is part of a fall arrest system. It is made of materials suitable for normal weather conditions and good work practices. The fastener must not be used to hold the fall without falling energy absorber. Anchoring elements (carabiners, connectors) must be used in accordance with this manual and the applicable carabiner standard. The anchor sling is made of high strength polyamide materials. All products considered to be PPE must comply with Regulation 2016/425. The Declaration of Conformity and the PPE Form and Review can be found at [www.safetime.sk](http://www.safetime.sk).

**USE:** An anchor sling can only be used by a person with a medical qualification for this type of work, appropriately trained and responsible for its actions, so if you do not meet some of the requirements of the regulations for working at height, do not start work. If you do not have enough information or need specific information, contact the manufacturer's representative in your area or the manufacturer SAFE TIME spol. s r.o. at the address given in this manual. The fall arrest system should always be anchored above the user's position, the minimum anchoring strength being 15 kN and in the case of textile anchor points, the minimum strength shall be 18 kN. Carefully check the secure connection with the carabiners and anchor points. This product is designed to connect an anchor point to a user. Anchor device is designed for one person only. It is also necessary to have a rescue plan drawn up that must take into account all work-related emergencies. To ensure user safety, it is necessary to minimize the number of overhangs on the fastener near the fall hazard and it is necessary to limit the length of free fall to the minimum possible. Warning! Do not use two energy absorber fasteners in parallel, do not put the loose part of the two-part lanyard back on the harness. Never use this sling for other purposes than fall protection!!! It is always necessary to verify the necessary free space under the user so that in the event of a fall, it is not possible to hit the ground or other obstacles. It is also necessary to take into account the possible pendulum movement. The total length of the subsystem with the connection, which means the length including the fall absorbers, the end connections and the clips, must never exceed 2 meters. Nodes reduce the breaking load limit by 50% or more, so make sure you use only the appropriate nodes. The anchorage point must be removed to ensure that the anchorage is not affected by the strength-reducing factors in any way. Anchor slings must not be exposed to any harmful effects such as contact with corrosive substances, extreme temperatures, sparks, sharp edges, moisture, frost, etc. Before using (preferably in a safe place before ascending), check the individual parts of the product, their integrity and proper functioning. Any interference with construction or repair by customers is prohibited. In case of rescue, ask for information and training from your employer (in accordance with the applicable occupational health and safety regulations). We recommend using the anchor sling in the temperature range from -20 ° C to + 60 ° C.

**PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT AGAINST FALLS FROM A HEIGHT**

**- LANYARDS EN 354:** Lanyards are used as fasteners or components in fall protection systems.

**ANCHOR DEVICES EN 795/B:** Anchoring devices designed exclusively for use with personal fall protection equipment. They should only be used as a personal fall protection device and not as a lifting device.

**MOUNTAINEERING EQUIPMENT - SLING EN 566:** Climbing slings are commonplace for any outdoor activity. In addition to direct use for progressive hedging and climbing, the slings perform a significant function as a complementary or auxiliary climbing material. The sling has a load capacity of at least 22 kN. The load capacity of each loop manufacturer indicates on the production label. This product can be used in combination with other belay devices that form a uniform compatible system. Moisture or icing may reduce handling when tightening the strap.

**MAINTENANCE:** Clean the polluted product in warm water (up to 30°C) with cleaning agents suitable for hand wash. In the case of product contamination, we do not recommend disinfecting the product as it may cause material damage. In the event of rain or dampness, leave it to dry naturally in a ventilated room away from a direct source of heat, fire or sunlight. Conserve the metal parts after cleaning and drying with a suitable preparation.

**STORAGE:** Store in dark, well ventilated areas protected from UV radiation. The anchor sling must not come into contact with caustics, solvents and direct heat sources. Do not store it together with sharp objects. Transport and store as far as possible in the original packaging to prevent damage. The recommended storage conditions are about 25 °C and 60% relative humidity.

**RESPONSIBILITY:** SAFE TIME spol. s r.o. bears no responsibility for damages, injuries or death resulting from misuse or alteration of this product. It is always the responsibility of the user to ensure that they understand the correct and safe use of any equipment supplied by SAFE TIME spol. s r.o. The user is responsible for using the product only for the purposes for which it was designed and performs all necessary safety procedures. Before using the equipment, take all necessary steps to familiarize yourself with the emergency services in the event of an emergency. You personally take all risks and responsibilities for your actions and decisions. If you are not able to anticipate these risks in advance, do not use this device. If the product is sold outside of the original country of destination, the dealer shall provide a user manual including: use, maintenance, periodic inspection and repair, in the language of the country where the equipment will be used. SAFE TIME spol. s r.o. reserves the right to make technical or other changes to the product.

**WARRANTY:** SAFE TIME spol. s r.o. provides a 3-year warranty for this product. The warranty covers the quality of the materials used and the manufacturing deficiencies. It does not apply to defects caused by normal wear and tear, negligence, improper handling, improper storage, prohibited interventions, and the like.

Disagreements caused by negligence and improper use of the product are not covered by this warranty. SAFE TIME spol. s r.o. shall not be liable for direct or indirect damages arising out of the use of its product.

**PREVENTIVE AND PERIODIC INSPECTIONS:** Before use, make sure that the recommendations for its use are complied with with other CE fall protection systems, as required by the regulations and rules of safe working. All fall protection system devices to be combined with the sling shall be approved for use in accordance with the applicable regulations. Be sure to confirm the suitability of their combination. Perform a visual inspection and check the function of the entire sling before and after using the sling. During work, make sure that no sharp edges or other dangerous external surfaces are damaged. The loop must not come into contact with caustics, solvents and direct heat sources. If damage is found and any doubts arise as to its correct condition, it must be discarded immediately. In the event of a fall arrest with a falling factor greater than 1 and also severe material damage or contact with chemicals, do not continue to use this product and send it for inspection or contact SAFE TIME spol. s r.o. The anchor sling must be checked every 12 months at SAFE TIME spol. s r.o., Partizánská cesta 89, Banská Bystrica, Slovak Republic or by a trained and authorized person. The inspections are recorded in the record sheet found in this manual or at [www.safe-time.com](http://www.safe-time.com). The user is responsible for keeping the correct records under the law. Information on the notified body that carried out the assessment: (1019) VVÚÚ, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republic.

**LIFESPAN:** The lifetime of the loop depends on the intensity of its use and external influences, therefore it is extremely difficult to determine the time of use. It is adversely affected by the surrounding conditions, e.g. aggressive environment, way of working, ultraviolet radiation, chemicals, maintenance and storage. If all conditions are met, this product can be used for 15 years from the date of manufacture and 10 years from the date of first use. In case of uncertainty about this issue, consult the manufacturer's representative.

**PRODUCT PARTS / LABELING:** A- Sewing; B- Production Label; C- Webbing; D- Eye of sling; E- Protector of webbing; F- Plastic keeper; G- Manufacturer name / Logo; H- Information on the Notified Body that carried out the conformity assessment and supervises production: Notified Body 1019, VVÚÚ, a.s., Pikartská 1337, OstravaRadvanice, Czech Republic; I- Number of used standards ; J- Product name / Type; K- Serial number: year/product group/production dose/s.n.; L- Size; M- Number and year of standards used; N- Load; O- Logo reminding to read the instruction manual before use product. P- Month / Year of production..R-product is intended for ingestion of max. 1 person.

## VOR DEM GEBRAUCH IST ES NOTWENDIG, DIESE BEDIE- NUNGSANLEITUNG ZU LESEN! ABWEICHUNGEN VON DIESEN ANFORDERUNGEN KÖNNEN FATALE FOLGEN HABEN!

**HINWEIS:** Das Arbeiten und Bewegen in der Höhe ist eine gefährliche Tätigkeit, die eine gründliche Schulung und Kenntnis der von Ihnen verwendeten Produkte erfordert. Stellen Sie vor Arbeitsbeginn sicher, dass die verschiedenen Teile des Absturzicherungssystems ordnungsgemäß und intakt funktionieren. Wird aufgrund einer Risikoanalyse die Belastung über eine scharfe Kante vorausgesetzt, sind geeignete Maßnahmen zur Gewährleistung der Anwendersicherheit zu treffen. Der Benutzer sollte bei der Arbeit die Anzahl der Überhänge am Verbindungsmittel minimieren, im Falle eines Benutzerabsturzes. Die Anweisungen in dieser Anleitung beschreiben die richtigen Schritte zur Pflege Ihrer Schutzausrüstung. Vermeiden Sie daher andere Verfahren, die möglicherweise falsch sind und Ihr Leben und Ihre Gesundheit gefährden können. Weder der Hersteller noch der Verkäufer haften für Schäden, die durch unsachgemäßen oder unangemessenen Gebrauch und / oder Missbrauch des Produkts verursacht wurden. Verantwortliche Person und Risikoträger ist in jedem Fall der Nutzer.

**BESCHREIBUNG:** Dieses Produkt ist für sichere Arbeiten in Höhen und über freier Tiefe ausgelegt. Die Bandschlinge ist Teil eines Absturzicherungssystems. Sie ist aus Materialien hergestellt, die für normale Wetterbedingungen und richtige Arbeitsverfahren geeignet sind. Das Verbindungsmittel darf nicht zum Halten des Sturzes ohne Falldämpfer verwendet werden. Die Verankerungsmittel (Karabiner, Verbinder) müssen gemäß dieser Anleitung und der geltenden Karabinernorm verwendet werden. Die Bandschlinge besteht aus hochfesten Polyamid-Materialien. Alle Produkte, die als persönliche Schutzausrüstung gelten, müssen der Verordnung 2016/425 entsprechen. Die Konformitätserklärung sowie die PPE Überprüfung finden Sie unter [www.safetime.com](http://www.safetime.com).

**VERWENDUNG:** Die Bandschlinge kann nur von einer Person verwendet werden, die zu dieser Art von Arbeit körperlich fähig ist, die entsprechend geschult ist und für ihre Handlungen verantwortlich ist. Wenn Sie also einige der Anforderungen der Vorschriften für Höhenarbeiten nicht erfüllen, fangen Sie die Arbeit nicht an. Wenn Sie nicht genügend Informationen haben oder spezifische Informationen benötigen, wenden Sie sich an den Vertreter des Herstellers in Ihrer Nähe oder an den Hersteller SAFE TIME spol. s r.o., an die in dieser Anleitung angegebene Adresse. Das Absturzicherungssystem sollte immer über der Position des Benutzers verankert sein, wobei die Verankerungsfestigkeit mindestens 15 kN beträgt und bei textilen Verankerungspunkten beträgt die Mindestfestigkeit 18 kN. Überprüfen Sie sorgfältig die sichere Verbindung mit den Karabinern und Ankerpunkten. Dieses Produkt ist für die Verbindung des Benutzers mit einem Ankerpunkt bestimmt. Die Ankeranordnung ist nur für eine Person vorgesehen. Es muss auch ein Rettungsplan erstellt werden, der alle arbeitsbedingten Notfälle berücksichtigt. Um die Sicherheit des Benutzers zu gewährleisten, muss die Anzahl der Überhänge am Verbindungsmittel in der Nähe der Absturzgefahr minimiert werden und es ist notwendig, die Länge des freien Falls so gering wie möglich

zu halten. Vorsicht! Verwenden Sie nicht zwei Verbindungsmittel mit Falldämpfer gleichzeitig. Legen Sie den losen Teil des zweiteiligen Verschlusses nicht auf den Gurt. Verwenden Sie dieses Verbindungsmittel niemals für andere Zwecke als zum Schutz vor Stürzen!!! Der erforderliche Freiraum unter dem Benutzer muss immer überprüft werden, damit im Falle eines Sturzes kein Aufprall auf den Boden oder andere Hindernisse möglich sind. Es ist auch notwendig, die mögliche Pendelbewegung zu berücksichtigen. Die Gesamtlänge des Untersystems mit der Verbindung, d.h. die Länge einschließlich der Falldämpfer, der Endverbindungen und der Klammern, darf 2 Meter nicht überschreiten. Knoten reduzieren die Bruchlastgrenze um 50% oder mehr. Stellen Sie daher sicher, dass Sie nur die entsprechenden Knoten verwenden. Der Ankerpunkt muss so gewählt werden, um sicherzustellen, dass die Verankerung in keiner Weise von den festigkeitsreduzierenden Faktoren beeinflusst wird. Die Schlingen dürfen keinen schädlichen Einflüssen wie Kontakt mit ätzenden Stoffen, extremen Temperaturen, Funken, scharfen Kanten, Feuchtigkeit, Frost usw. ausgesetzt werden. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch (vorzugsweise an einem sicheren Ort vor dem Aufstieg) die einzelnen Teile des Produkts auf Unversehrtheit und ordnungsgemäße Funktion. Jegliche Eingriffe in die Konstruktion oder Reparaturen durch den Kunden sind untersagt. Fordern Sie für den Rettungsfall in der Höhe Informationen und Schulungen von Ihrem Arbeitgeber an (gemäß den geltenden Arbeitsschutzbestimmungen). Wir empfehlen die Verwendung der Bandschlinge im Temperaturbereich von -20 °C bis +60 °C.

**DIE VERBINDUNGSMITTEL EN 354:** Die Verbindungsmittel werden als Verbindungselemente oder Komponenten in Absturzicherungssystemen verwendet.

**DIE VERANKERUNGS MITTEL EN 795/B:** Die Verankerungsmittel, die ausschließlich zur Verwendung mit persönlicher Absturzicherungsausrüstung bestimmt sind. Sie dürfen nur als persönliche Absturzicherung und nicht als Hebevorrichtung verwendet werden.

**KLETTERAUSRÜSTUNG - BANDSCHLINGEN EN 566:** Die Bandschlingen zum Klettern sind die übliche Ausrüstung für jegliche Outdoor-Aktivitäten. Neben der direkten Verwendung zur Zwischensicherung und zum Standbau erfüllen die Bandschlingen eine wichtige Funktion als ergänzendes oder zusätzliches Klettermaterial. Die Bandschlinge zum Klettern hat eine Mindestbruchlast von 22 kN. Die Tragfähigkeit jeder Bandschlinge ist auf dem Produktionsetikett angegeben. Dieses Produkt kann in Kombination mit anderen Sicherungsgeräten verwendet werden, die ein einheitliches kompatibles System bilden. Feuchtigkeit oder Vereisung können die Handhabung beim Festziehen des Riemens beeinträchtigen. **PFLERGE:** Reinigen Sie das verschmutzte Produkt in warmem Wasser (bis 30°C) mit Reinigungsmitteln für Handwäsche. Im Falle einer Kontamination des Produktes empfehlen wir keine Desinfektion, da dies zu Materialschäden am Produkt führen kann. Bei Regen oder Feuchtigkeit lassen Sie es in einem belüfteten Raum, fernab von einer direkten Wärme-, Feuer- oder Sonnenquelle, trocknen. Behandeln Sie die Metallteile nach der Reinigung und Trocknung mit einem geeigneten Präparat.

**AUFBEWAHRUNG:** An einem dunklen, gut belüfteten und vor UV-Strahlung geschützten Ort aufbewahren. Die Bandschlinge darf nicht mit Ätzmitteln, Lösungsmitteln und direkten Wärmequellen in Berührung kommen. Nicht zusammen mit scharfen Gegenständen aufbewahren. Transport und Aufbewahrung soll möglichst in der Originalverpackung erfolgen, um Beschädigungen zu vermeiden. Die empfohlenen Aufbewahrungsbedingungen liegen bei ca. 25 ° C und 60% relativer Luftfeuchtigkeit.

**HAFTUNG:** SAFE TIME spol. s r.o. wird keine Verantwortung für Schäden, Verletzungen oder Todesfälle übernommen, die durch unsachgemäße Verwendung oder Veränderung dieses Produkts entstehen. Es liegt immer in der Verantwortung des Benutzers sicherzustellen, dass er die korrekte und sichere Verwendung der von SAFE TIMESpol. s r.o. gelieferten Produkte versteht. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, das Produkt nur für die Zwecke zu verwenden, für die es entwickelt wurde, und führt alle erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen durch. Treffen Sie vor dem Einsatz des Produktes alle erforderlichen Maßnahmen, um sich für den Notfall i mit den Rettungstechniken vertraut zu machen. Sie übernehmen alle Risiken und Verantwortlichkeiten für Ihre Handlungen und Entscheidungen. Wenn Sie diese Risiken nicht vorhersehen können, verwenden Sie dieses Produkt nicht. Wenn das Produkt außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes verkauft wird, muss der Verkäufer ein Benutzerhandbuch in der Sprache des Landes, in dem das Produkt verwendet wird, zur Verfügung stellen, das Folgendes enthält: Verwendung, Wartung, regelmäßige Prüfung und Reparatur. SAFE TIME spol. s r.o. behält sich das Recht vor, technische oder sonstige Änderungen am Produkt vorzunehmen.

**GARANTIE:** SAFE TIME spol. s r.o. gewährt auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie. Die Garantie deckt die Qualität der verwendeten Materialien und die Herstellungsmängel ab. Sie gilt nicht für Mängel, die durch normale Abnutzung, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Behandlung, unsachgemäße Aufbewahrung, verbotene Eingriffe und dergleichen verursacht wurden. Beschädigungen, die auf Fahrlässigkeit und unsachgemäße Verwendung des Produkts zurückzuführen sind, fallen nicht unter diese Garantie. SAFE TIME spol. s r.o. haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden, die sich aus der Verwendung seines Produkts ergeben.

**VORBEUGENDE UND PERIODISCHE PRÜFUNGEN:** Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass die Empfehlungen für die Verwendung mit anderen Schutzmitteln des CE-Absturzschutzsystems erfüllt werden, und so, wie in den Vorschriften und Regeln für sicheres Arbeiten vorgeschrieben ist. Alle mit der Bandschlinge zu kombinierenden Absturzschutzsysteme müssen zur Verwendung gemäß den geltenden Vorschriften zugelassen sein. Stellen Sie sicher, dass ihre Kombination angemessen ist. Führen Sie eine Sichtprüfung durch und überprüfen Sie die Funktion der gesamten Schlinge vor und nach der Verwendung der Schlinge. Stellen Sie während der Arbeit wiederholt sicher, dass die Schlinge durch scharfe Kanten oder andere gefährliche äußere Oberflächen nicht beschädigt wird. Die Bandschlinge darf nicht mit Ätzmitteln, Lösungsmitteln und direkten

Wärmequellen in Berührung kommen. Wenn eine Beschädigung festgestellt wird und Zweifel an ihrem korrekten Zustand bestehen, müssen Sie die Verwendung sofort einstellen. Bei einem Absturz mit einem Sturzfaktor von mehr als 1 sowie schwerer Materialbeschädigung oder bei Kontakt mit Chemikalien verwenden Sie dieses Produkt nicht weiter und senden Sie es zur Inspektion oder wenden Sie sich an SAFE TIME spol. s r.o. Die Schlinge muss alle 12 Monate bei SAFE TIME spol. s r.o. Partizánska cesta 89, Banská Bystrica, Slowakische Republik oder einer ausgebildeten und autorisierten Person überprüft werden. Technische Inspektionen und durchgeführte Prüfungen werden in dem in dieser Anleitung oder unter [www.safetime.com](http://www.safetime.com) enthaltenen Protokoll aufgenommen. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, die richtigen Aufzeichnungen gemäß den gesetzlichen Bestimmungen zu führen. Angaben zu der benannten Stelle, die die Bewertung durchgeführt hat: (1019) VVUU, a.s., Píkatáská 1337/7, 716 07 Ostrava - Radvanice, Tschechische Republik.

**GEBRAUCHSDAUER:** Die Gebrauchsdauer der Schlinge hängt von Häufigkeit des Gebrauchs und von äußeren Einflüssen ab, daher ist es äußerst schwierig, den Zeitpunkt der Verwendung zu bestimmen. Den negativen Einfluss haben die Umgebungsbedingungen, z.B. aggressive Umgebung, Arbeitsweise, UV-Strahlung, Chemikalien, Wartung und Aufbewahrung. Wenn alle Bedingungen erfüllt sind, kann dieses Produkt 15 Jahre lang ab dem Herstellungsdatum und 10 Jahre lang ab dem Datum der ersten Verwendung verwendet werden. Bei Unklarheiten bezüglich dieses Problems wenden Sie sich an den Vertreter des Herstellers.

**PRODUKTEILE / BEZEICHNUNG:** A- Nähen; B- Produktionsetikett; C- Strap; D- Schleife Schleife; E- Strap-Schutz; F-Gurt; G- Name / Logo des Herstellers; H- Angaben zu der benannten Stelle, die die Konformitätsbewertung durchgeführt und die Produktion überwacht hat: Benannte Stelle 1019, VVUU, a.s., Píkatáská 1337, Ostrava-Radvanice, Tschechische Republik; I- Nummer verwendet Standards; J- Produktname / Typ; K- Seriennummer.Jahr / Produktgruppe / Produktionscharge / S.n.; L- Größe; M- Anzahl und Jahr der verwendeten Standards. N- Tragfähigkeit; O-Logo, das Sie daran erinnert, die Bedienungsanleitung zu lesen, bevor Sie das Produkt verwenden. P- Monat / Jahr der Produktion. R- Das Produkt ist für die Verwendung von max. 1 Person.

## LÄS DESSA INSTRUKTIONER NOGRANNT FÖRE ANVÄNDNING! ATT FRÅNGÅ DESSA KRAV KAN HA LIVSFARLIGA KONSEK- VENSER!

**VARNING:** Arbete och rörelse på höjd är en farlig aktivitet, som kräver grundlig utbildning och kunskap om produkterna du använder. Innan du börjar arbeta, se till att alla olika delar av fallskyddssystemet fungerar korrekt och är intakta. Om, utifrån en riskanalys, det finns risk för belastning över vassa kanter måste lämpliga åtgärder tas för att säkerställa användarens säkerhet. Användaren ska minimera antalet överhäng på fästansordningen om användaren faller. Instruktionerna i den här manualen beskriver de korrekta stegen för att ta hand om din skyddsutrustning, så undvik andra förfaranden som kan vara felaktiga och innebära fara för ditt liv och din hälsa. Varken tillverkaren eller återförsäljaren är ansvariga för eventuella skador som uppstår på grund av felaktig användning av produkten. Den ansvarige personen och risktagaren är alltid användaren.

**BESKRIVNING:** Den här produkten är tillverkad för säkert arbete på höjder ovanför fritt falldjup. Ankarselen är en del av ett fallskydd. Den är tillverkad av material som är lämpliga för normala väderförhållanden och god arbetspraxis. Fästansordningen får ej användas för att stoppa fallet utan någon stötdämpare som fångar upp fallenergin. Förankringselement (karbinhakar, anslutare) måste användas i enlighet med den här manualen och de gällande reglerna för karbinhakar. Ankarselen är tillverkad av mycket starka polyamidmaterial. Alla produkter som klassas som PPE måste vara i överensstämmelse med regelverk 2016/425. Försäkran om överensstämmelse och granskning av PPE finns på [www.safetime.sk](http://www.safetime.sk).

**ANVÄNDNING:** En ankarsele kan endast användas av en person som är fysiskt lämpad för den här sortens arbete, lämpligt utbildad och ansvarig för sina handlingar, så påbörja inte arbete om du inte lever upp till alla krav gällande höjdförordningar. Om du inte har tillräckligt med information eller behöver specifik information, kontakta tillverkarens representant i ditt område eller kontakta SAFE TIME spol. s r. o. direkt, på den angivna adressen i den här manualen. Fallskyddssystemet ska alltid förankras ovanför användarens position, minsta förankringsstyrka ska vara 15 kN och i händelse av textila förankringspunkter, ska den lägsta styrkan vara 18 kN. Kontrollera noggrant de säkra anslutningarna med karbinhakorna och förankringspunkterna. Den här produkten är tillverkad för att ansluta en förankringspunkt med en användare. Förankringsenheten är tillverkad för endast en person. Det är även nödvändigt att ha en färdig räddningsplan som måste räkna med alla arbetsrelaterade nödsituationer. För att säkerställa användarens säkerhet, är det nödvändigt att minimera antalet överhäng på fästansordningen nära fallrisken och det är nödvändigt att begänsa höjden på fritt fall till det minsta möjliga. Varning! Använd inte 2 stötdämparfästen parallellt, sått inte tillbaka den lösa delen på den tvådelade snodden på selen. Använd aldrig den här selen i annat syfte än fallskydd!!! Man måste alltid verifiera det nödvändiga fria utrymmet nedafor användaren så att det i händelse av ett fall blir omöjligt att träffa marken eller andra hinder. Man måste även ta med den möjliga pendelrörelsen i beräkningen. Den totala längden av detsystemet med anslutningen, vilket betyder

längden inklusive fälldämparen, ändanslutningen och klämmor, aldrig får överstiga 2 meter. Knutpunkter reducerar inbromsningens belastningsgräns med 50% eller mer, så se till att du använder lämpliga knutpunkter. Fästpunkterna måste tas bort för att se till att förankringen inte påverkas av kraftreducerande faktorer på något sätt. Ankarselar får ej utsättas för några skadliga effekter, så som kontakt med frätande lösningar, extrema temperaturer, gnistor, vassa kanter, fukt, frost, osv. Före användning (helst på en säker plats innan uppstigning), kontrollera varje enskild del av produkten, dess struktur och korrekta funktion. Varje förändring av konstruktionen eller reparation av produkten utförd av kunden är strikt förbjudet. I händelse av räddning, begär information och utbildning av din arbetsgivare (i enlighet med de gällande företagshälsöversärs- och säkerhetsföreläsningarna) Vi rekommenderar att ankarselen används vid temperaturer från -20°C till +60°C.

**PERSONLIG SKYDDSUSTRUSTNING MOT FALL FRÅN HÖJD - SNODDAR EN 354:** Snoddar används som spännare eller komponenter i ett fallskyddssystem.

**FÖRANKRINGSENHETER EN 795/B:** Förankrings enheter: Förankrings enheter tillverkade exklusivt för användning tillsammans med personlig fallskyddsu-trustning. De ska bara användas som ett personligt fallskydd och ej som en lyftenhet.

**BERGSBESTIGNINGSUSTRUSTNING - BAND EN 566:** Klättringsband är rutin för varje utomhus aktivitet. Förutom direkt användning för progressiv säkring och klättring, kan banden innebära en avgörande funktion som komplement eller extra klättringsmaterial. Banden har en lastkapacitet på åtminstone 22 kN. Lastkapaciteten för varje ögla indikeras av tillverkaren på produktens etikett. Den här produkten kan användas i kombination med andra säkringsenheter som bildar ett kompatibelt system. Fukt och is kan reducera hantering vid åtdragning av remmen.

**UNDERHÅLL:** Rengör den smutsiga produkten i varmt vatten (upp till 30°C) med rengöringsmedel avsett för handtvätt. Om produkten är förorenad rekommenderar vi inte att desinfektera produkten, då det kan orsaka materiella skador. Vid regn och fuktighet, låt den torka naturligt i ett ventilerat rum inte i direkt kontakt med värmekälla, eld eller solljus.

**FÖRVARING:** Förvara den på en mörk, väl ventilerad plats skyddad från UV-strålning. Ankarselen får ej komma i kontakt med frätande lösningar eller direkta värmekällor. Förvara den inte tillsammans med vassa föremål. Transportera och förvara så gott som möjligt i originalförpackningen för att undvika skada. De rekommenderade förvarings förhållandena är 25 °C och 60% relativ fuktighet. **ANSVAR:** SAFE TIME spol. s r.o. bär inget ansvar för skada eller död till följd av felanvändning eller ändring av produkten. Det är alltid användarens ansvar att se till att de förstår de korrekta och säkra användningen för all utrustning från SAFE TIME spol. s r.o. Användaren är ansvarig för att endast använda produkten i de syften som den skapades för och utföra alla nödvändiga säkerhets åtgärder. Före användning av produkten, ta alla nödvändiga steg för att bekanta dig med räddningstekniker i händelse av en nödsituation. Du personligen bär

hela risken och ansvaret för dina handlingar och beslut. Om du inte kan bedöma dessa risker i förväg, använd inte den här enheten. Om produkten säljs utanför ursprungslandet, måste återförsäljaren förse med användningsmanualen inklusive: användningssätt, underhåll, regelbunden granskning och reparation; på språket i landet där utrustningen ska användas. SAFE TIME spol. s r.o. förbehåller sig rätten att göra tekniska eller andra ändringar på produkten.

**GARANTI:** SAFE TIME spol. s r. o. tillhandahåller 3 års garanti för den här produkten. Garantin täcker kvaliteten på använda material och fabriksfel. Den täcker inte defekter på grund av naturligt slitage, oaksamhet, felaktig användning, felaktig förvaring, förbudna ändringar, och liknande. Olyckor orsakade av oaksamhet och felaktig användning av produkten täcks inte av den här garantin. SAFE TIME spol. s r. o. är inte ansvariga för direkt eller indirekt skada som har uppkommit i samband med användning av deras produkt.

**FÖREBYGGANDE OCH REGELBUNDNA INSPEKTIONER:** Innan användning, se till att rekommendationerna för dess användning stämmer med andra CE fallskydds system, som krävs enligt regelverken och lagarna för säkert arbete. Alla fallskydds systems enheter som kombineras med selen ska godkännas för användning enligt gällande regler. Se till att kontrollera lämpligheten av deras kombination. Utför en visuell inspektion och kontrollera funktionen i hela selen före och efter att du använt den. Under arbete, se till att inga vassa kanter eller andra farliga yttre ytor är skadade. Öglan får inte komma i kontakt med frätande, lösningar och direkta värmekällor. Om skada upptäcks och om det uppkommer tvivel om dess korrekta tillstånd, måste den genast slängas. I händelse av ett fallskydd med en fallfaktor större än 1 och även allvarlig skada på material eller kontakt med kemikalier, använd inte den här produkten och skicka den för inspektion eller kontakta SAFE TIME spol. s r.o. Anskaffelsen måste inspekteras var 12 månader på SAFE TIME spol. s r. o., Partizánska cesta 89, Banská Bystrica, Slovakien, eller av en utbildad och auktoriserad person. Inspektionerna registreras på registerbladet som finns i den här manualen eller på [www.safetime.com](http://www.safetime.com). Användaren är ansvarig för att förvara rätt register enligt lag. Information om det notifierade organet som utförde bedömningen: (1019) VVUU, a.s., Pílkarská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Czech Republic.

**LIVSLÄNGD:** Öglans livslängd beror på intensiteten på användning och yttre faktorer, därför är det väldigt svårt att bedöma livslängden. Den påverkas negativt av miljöförhållanden, som hårt väder, arbetssätt, ultraviolett strålning, kemikalier, felaktigt underhåll och felaktig förvaring. Om alla villkor är uppfylla kan denna produkt användas i 15 år från tillverkningsdatumet och 10 år från dagen för första användning. Vid osäkerhet på den punkten, rådgör med tillverkarens expert-representant.

**PRODUKT DELAR / MÄRKNING:** A- Sömnad; B- Produktions Etikett; C- Band; D- Ögla; E- Bandskydd; F- Plasthållare; G- Tillverkare namn/Loga; H- information om det anmälda organet som utförde Överensstämelse bedömning och övervakar produktionen: Anmält Organ 1019, WUÚ, a.s., Pílkarská 1337, Ostrava-

-Radvanice, Czech Republic; I- Nummer för använt regelverk ; J- Produktnamn / Typ; K- Serienummer: år / produktgrupp/produktionsats/er; L- Storlek; M- Nummer och År för använt regelverk; N- Last; O- Logga som påminner om att läsa instruktionsmanualen före användning av produkten. P- Produktionsmånad / År.-R- produkt är avsedd för användning av max 1 person.

## NO LES DENNE BRUKSANVISNINGEN FØR BRUK! AVVIKELSE FRA DISSE KRAVENE KAN HA FATALE KONSEKVENSER!

**ADVARSEL:** Å jobbe og bevege seg i høyden er en farlig aktivitet. Dette krever grundig trening og kunnskap om produktene som anvendes. Før du begynner å utføre arbeidet, må du bekrefte at de forskjellige delene av fallsikringssystemet fungerer på en ordentlig måte og er intakte. Passende tiltak må iverksettes med det formål å sikre brukersikkerhet hvis en risikoanalyse identifiserer belastning over den skarpe kanten. Brukeren må alltid minimere antall overheng på festeinnretningen når brukeren faller. Instruksjonene som spesifiseres i denne brukerhåndboken beskriver de riktige treningene som må følges for å kunne ta vare på ditt verneutstyr. Brukeren må alltid unngå annen praksis som kan være feil og som kan skade ditt liv og din helse. Produsenten eller selgeren kan ikke holdes ansvarlig for skader som skyldes usikkelig eller feil bruk og/eller misbruk av produktet. Den som er ansvarlig og som er risikobærer, er brukeren.

**BESKRIVELSE:** Produktet er utviklet for sikkert arbeid i høyder og over fri dybde. Festelesingen er en del av et fallsikringssystem. Den er laget av materialer som anses å være egnet for normale værforhold og god arbeidspraksis. Festelelementet må aldri brukes til å holde fallneten falldemperen. Forankringsselementer (karabinkroker, koblinger) må alltid brukes i samsvar med brukerhåndboken og gjeldende standard for karabinkrok. Slingen er laget av polyamidmaterialer med høy styrke. Alle produkter som anses å være personlig verneutstyr må overholde forskrift 2016/425. Samsvarserklæringen og gjennomgangsskjemaet for personlig verneutstyr kan sjekkes på [www.safetime.sk](http://www.safetime.sk).

**BRUK:** Slingen kan kun anvendes av en person som har medisinsk kvalifikasjon for denne typen arbeid og som er tilstrekkelig utdannet og ansvarlig for sine handlinger. Hvis du ikke oppfyller noen av kravene i regelverket for arbeid i høyden, må du aldri begynne arbeidet. Hvis du tror at du ikke har nok informasjon eller trenger spesifikk informasjon, ikke nøl med å kontakte produsentens representant i ditt område eller produsenten selv, SAFE TIME spol. s r.o. på adressen som spesifiseres i brukerhåndboken. Fallsikringssystemet må alltid forankres over brukerens posisjon, den minimale forankringsstyrken er 15 kN. Minimum styrke for ankerpunkter i tekstil skal være 18 kN. Sjekk nøye den sikre forbindelsen med karabinkroker og ankerpunkter. Produktet er utviklet for å kunne koble et forankringspunkt til en bruker. Forankringsenheten er kun beregnet for én person. Det er obligatorisk å utarbeide en redningsplan som tar hensyn til alle

arbeidsrelaterte nødsituasjoner og ha den tilgjengelig. Sikre brukersikkerhet ved å minimere antall overheng på festelementet nær fallfare. Brukeren må alltid begrense lengden på fritt fall til minst mulig. Advarsel! Bruk aldri på falldempere parallellt. Sett aldri den løse delen av todelst snor på selen. Slingen må aldri brukes til andre formål enn fallsikring!!! Du må alltid sjekke nødvendig ledig plass under brukeren, slik at i tilfelle et fall, vil det ikke være mulig å treffe bakken eller andre hindringer. Bekreft at du alltid tar hensyn til den mulige pendelbevegelsen. Den totale lengden på delsystemet med tilkobling, som betyr lengden inkludert falldempere, endeforbindelsene og klipsene må aldri overstige 2 meter. Noder reduserer bristepunktet for belastning med 50% eller mer, så sørg alltid for at du kun bruker de riktige nodene. Forankringspunktet må fjernes for å kunne sikre at forankringen påvirkes ikke av de styrkereduserende faktorene. Seler må ikke utsettes for skadelige effekter, slik som kontakt med etsende stoffer, ekstreme temperaturer, gnister, skarpe kanter, fuktighet, frost osv. Før produktet tas i bruk (helst på et sikkert sted før stigningen starter), må du alltid sjekke de enkelte delene av produktet, deres integritet og riktig funksjon. Det er forbudt for kunder å forstyrre konstruksjonen eller reparere produktet. I tilfelle en rednings situasjon, må du alltid be om informasjon og opplæring fra arbeidsgiveren (i samsvar med gjeldende arbeidsmiljøbestemmelser). Vi anbefaler at du bruker forankringsslyngen i temperaturområdet fra -20°C til +60°C.

**PERSONLIG VERNEUTSTYR MOT FALL FRA HØYDE - NØKKELBÅND EN 354:** Nøkkelbånd brukes som festelementer eller komponenter i fallsikringssystemer.

**FORANKRINGSENHET EN 795/B:** Forankringsenheter som er utviklet utelukkende for å kunne brukes med personlig fallsikringsutstyr. De skal kun brukes som personlig fallsikringsutstyr og ikke som en løfteinnretning.

**FJELLUTSTYR - SLYNGE EN 566:** Klatreseler er vanlig for utendørsaktiviteter. Seler har en direkte bruk for progressiv sikring og klatring, og utfører også en betydelig funksjon som et komplementært eller ekstra klatremateriale. Slingen har en lastekapasitet på minst 22 kN. Lastekapasiteten til hver sløyfe er angitt av produsenten på produksjonsetiketten. Produktet kan anvendes i kombinasjon med andre løpebrems-enheter som danner et enhetlig kompatibelt system. Fuktighet eller ising kan redusere smidighet ved stramming av stroppen.

**VEDLIKEHOLD:** Forurenset produkt skal rengjøres i varmt vann (opptil 30°C) med rengjøringsmidler som kan brukes til håndvask. Hvis produktet blir forurenset, anbefaler vi at du ikke desinfiserer produktet da dette kan føre til materialskader. Ved regn eller fuktighet skal produktet få tørke naturlig ved å plassere det i et ventilert rom i avstand fra direkte varmekilder, åpen flamme eller direkte sollys. Metalldelene må konserveres etter rengjøring og tørking med en passende løsning.

**LAGRING:** Oppbevar produktet i mørke, godt ventilerte områder som er beskyttet mot UV-stråling. Slingen må aldri komme i kontakt med etsende stoffer,

løsningsmidler og direkte varmekilder. Oppbevar aldri produktet sammen med skarpe gjenstander. Transporter og oppbevar produktet så lenge det er mulig i originalemballasjen med det formål å forhindre skade. De anbefalte lagringstemperaturene er ca. 25°C og 60% relativ fuktighet.

**ANSVAR:** SAFE TIME spol s.r.o. holder intet ansvar for skader, personskader eller død som skyldes misbruk eller modifisering av produktet. Brukeren vil alltid være ansvarlig for å bekrefte at de forstår riktig og sikker bruk av utstyr som tilbys av SAFE TIME spol s.r.o. Brukeren er ansvarlig for anvendelse av produktet kun til formålene det ble utviklet for og ved å følge alle nødvendige sikkerhetsprosedyrer. Før utstyret tas i bruk, må brukerne ta alle nødvendige tiltak for å bli kjent med tjenester i nødstilfeller. Du tar personlig alle dine risikoer og er ansvarlig for dine handlinger og avgjørelser. Bruk aldri denne enheten hvis du ikke kan forutse disse risikoene på forhånd. Hvis produktet vil selges utenfor det opprinnelige bestemmelseslandet, må forhandleren tilby en brukerhåndbok som inkluderer: instruksjoner om bruk, vedlikehold, periodisk inspeksjon og reparasjon på språket i landet der produktet vil anvendes. SAFE TIME spol s.r.o. forbeholder seg retten til å gjøre tekniske eller andre endringer i produktet.

**GARANTI:** SAFE TIME spol s.r.o. gir 3 års garanti for dette produktet. Garantien dekker kvaliteten på materialene som anvendes og produksjonsmanglene. Det dekker ikke feil som skyldes normal slitasje, uaktsomhet, feil håndtering, feil lagring, forbudte inngrep osv. Garantien dekker ikke uenigheter som skyldes uaktsomhet og feil bruk av produktet. SAFE TIME spol s.r.o. skal ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte skader som følge av bruken av produktet.

**FOREBYGGENDE OG PERIODISKE INSPEKSJONER:** Før produktet tas i bruk, må brukeren alltid bekrefte at anbefalingene for bruk følges med andre CE-fallsikringssystemer, i henhold til regelverket og reglene for sikker arbeid. Alle fallsikringssystemer som skal kombineres med slyngen skal godkjennes for bruk i samsvar med gjeldende regelverk. Bekreft alltid egnetheten til kombinasjonen. Utfor en visuell inspeksjon og kontroll funksjonen til slyngen i sin helhet før og etter bruk av slyngen. Når du utfører arbeidet, må du bekrefte at ingen skarpe kanter eller andre farlige utvendige overflater blir skadet. Løkken må aldri komme i kontakt med etsende stoffer, løsningsmidler og direkte varmekilder. Hvis det blir funnet skade, og hvis du er i tvil om riktig tilstand, må produktet kastes umiddelbart. I tilfelle en fallstopp med en fallfaktor som er større enn 1 og ved alvorlig materiell skade eller kontakt med kjemikalier, må du aldri fortsette å bruke produktet. Send det til inspeksjon eller ta kontakt med SAFE TIME spol s.r.o. Slingen må sjekkes hver 12. måned ved SAFE TIME spol s.r.o., Partizánska cesta 89, Banská Bystrica, Slovakia eller av en opplært og autorisert person. Inspeksjonene må alltid registreres i registreringsskjemaet som finnes i brukerhåndboken eller på [www.safetime.com](http://www.safetime.com). Brukeren er ansvarlig for å holde de riktige registreringene ved å overholde lovene. Informasjon om det meldte organet som utførte vurderingen: (1019) VVUU, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava - Radvanice, Tsjekkia.

**LEVETID:** Levetiden av sløyfen avhenger av bruksintensiteten og ytre påvirkning-

ger, og derfor er det ekstremt vanskelig å bestemme tidspunktet for bruk. Det kan påvirkes negativt av de omkringliggende forholdene, slik som aggressivt miljø, arbeidsmåte, ultrafiolett stråling, kjemikalier, vedlikehold og lagring. I tilfelle alle betingelsene er oppfylt, kan dette produktets livssyklus være 15 år fra produksjonsdatoen og 10 år fra datoen for første gangs bruk. Hvis du har spørsmål, ikke nøl med å kontakte produsentens representant.

**PRODUKTDELER/-MERKING:** A- Syng; B- Produksjonsetikett; C- Bånd; D- Syngens øye; E- Beskytter av bånd; F- Plastholder; G- Produsent navn/Logo; H- Informasjon om det meldte organet som gjennomførte samsvarsvurderingen og overvåker produksjonen Meldt organ 1019, VVUU, a.s., Pikartská 1337, Ostrava-Radvanice, Tsjekkia; I- Antall brukte standarder ; J- Produktnavn/Type; K- Serienummer: år/ produktgruppe/produksjonsdose/serienummer; L- Størrelse; M- Antall og årstall for brukte standarder; N- Last; O- Logo som minner om å lese bruksanvisningen før produktet tas i bruk. P- Produksjonsmåned/produksjonsår. R- Produktet er beregnet på maksimalt 1 person.



#### **FØR BRUG ER DET NØDVENDIGT AT LÆSE DENNE VEJLEDNING! AFVIGELSE FRA DISSE KRAV KAN HAVE FATALE KONSEKVEN- SER!**

**ADVARSEL:** Arbejde samt bevægelse i højderne udgør farlige aktiviteter, der kræver grundig træning og viden om de produkter, du bruger. Sørg for, at de forskellige dele af faldsikringssystemet fungerer korrekt og er intakte, inden du påbegynder arbejdet. Hvis antagelsen om belastning over den skarpe kant er til stede på baggrund af en risikoanalyse, skal der tages passende foranstaltninger til at sikre brugerbeskyttelse. Når brugeren falder, kan brugeren minimere mængden af udhæng på fastgørelseselementet. Instruktionerne i denne vejledning skitserer de rette trin for at tage dig af dit beskyttelsesudstyr, således at andre procedurer, der kan være forkerte og til fare for dit liv og helbred, forhindres. Hverken producenten eller sælgeren er ansvarlig for skader, der skyldes forkert brug og / eller misbrug af produktet. Under alle omstændigheder er forbrugeren den ansvarlige og risikobærende.

**BESKRIVELSE:** Dette produkt er beregnet til at fungere sikkert i højder og over fri dybde. Ankerslyngen er en del af et faldsikringssystem. Den er lavet af materialer, der er egnede til almindeligt vejr og god arbejdsskikk. Befæstelseselementet må ikke bruges uden en faldende energiabsorber til at holde faldet. Forankringsselementer (karabinhager, stik) skal anvendes i overensstemmelse med denne vejledning og den gældende karabinhagestandard. Ankersejlet er lavet af højstyrkepolyamidmaterialer. Alle produkter, der anses som værende personlige væremidler, skal overholde forordning 2016/425. Overensstemmelseserklæringen og PPE-formularen og gennemgangen findes på [www.safetime.sk](http://www.safetime.sk).

**BRUGSANVISNING:** Kun en person med en medicinsk kvalifikation til denne

type job, der er korrekt uddannet og ansvarlig for sine handlinger, kan bruge en ankerslynge, så hvis du ikke opfylder nogen af kriterierne i reglerne om at arbejde i højde, skal du ikke påbegynde arbejde. Hvis du ikke har tilstrækkelige informationer eller mangler specifikke informationer, så kontakt producentens repræsentant i dit område, eller producenten SAFE TIME spol. s r.o. på den opgivne adresse i denne manual. Faldsikringssystemet skal altid forankres over brugerens placering med en minimum ankerstyrke på 15 kN og en mindstestykke på 18 kN i tilfælde af tekstilankringspunkter. Kontroller omhyggeligt den sikre forbindelse til karabinhagerne og ankerpunkterne. Dette produkt er designet til at forbinde et forankringspunkt til en bruger. Ankerenheden er kun beregnet til en person. Det er derfor vigtigt at have en redningsplan, der skal tage alle arbejdsrelaterede nødsituationer i betragtning. For at garantere bruger-beskyttelsen, er det nødvendigt at minimere antallet af udhæng på befæstelseselementet i nærheden af faldrisikoen, og ligeledes bør varigheden af frit fald begrænses til det mindst mulige. Advarsel! Brug ikke to energiabsorberende skruer parallelt, anbring ikke den løse del af den todelt snor tilbage på selen. Brug ikke denne slynge til andre formål end faldsikkerhed!!! Det er altid nødvendigt at verificere den nødvendige, ledige plads under brugeren, således det i tilfælde af et fald ikke er muligt at nå jorden eller andre forhindringer. Det er også nødvendigt at tage højde for den mulige pendulbevægelse. Den samlede længde af delystemet med forbindelsen, hvilket betyder længden inklusive faldabsorberer, endeforbindelser og klemmer, aldrig må overstige 2 meter. Knudepunkter reducerer brudbelastningsgrænsen med 50% eller mere, så sørg for kun at bruge de relevante knudepunkter. Forankringspunktet skal fjernes for at sikre, at forankringen ikke påvirkes af de styrkereducerede faktorer på nogen måde. Ankerslynger må ikke udsættes for skadelige virkninger som kontakt med ætsende stoffer, ekstreme temperaturer, gnister, skarpe kanter, fugt, frost osv. Før brug (helst i en sikker position, inden de stiger op), så kontroller de enkelte dele af produktet, dets integritet og om det er velfungerende. Kundernes inblanding i konstruktion eller reparation er forbudt. Hvis du bliver reddet, skal du bede din arbejdsgiver om detaljer og uddannelse (i overensstemmelse med de gældende arbejdsmiljøbestemmelser). Vi anbefaler at bruge ankerslyngen i temperatursvingningen fra -20°C til +60°C.

**PERSONLIGT BESKYTTELSESUDSTYR MOD FALD FRA HØJDE - ARME-  
RINGSWIRE EN 354:** Armeringswires bruges som fastgørelseselementer eller komponenter i faldsikringssystemer.

**ANKERENHEDER EN 795 / B:** Ankerenheder: Ankerenheder, der udelukkende er designet til brug med personligt udstyr til faldsikring. De bør kun bruges som et personligt faldsikringsudstyr og ikke som løfteudstyr.

**BJERGBESTIGNINGSUDSTYR - SLYNGE EN 566:** For enhver udendørs aktivitet er klatreslynger konventionelle. Ud over direkte brug til progressiv sikring og klatring, så tjener slyngerne også en vigtig rolle som komplementerende eller hjælpende klatrematerialer. Slyngen har en bæreevne på mindst 22 kN. På produktionsetiketten er belastningskapaciteten for hver sløjfepåmindet angivet. Det er muligt at bruge dette produkt i kombination med andre belay-enheder, der

danner et kompatibelt, ensartet system. Når remmen strammes, kan fugt eller is reducere håndteringssevnen.

**VEDLIGEHOLDELSE:** Rengør det beskittede produkt med varmt vand (op til 30 °C) med rengøringsmidler, der er egnede til håndvask. Vi anbefaler ikke at desinficere produktet i tilfælde af produktkontaminering, da dette kan forårsage materiel skade. I tilfælde af regn eller fugt, lad den tørre naturligt i et ventileret rum væk fra direkte varme-, antændelses- eller sollys kilder. Bevar metaldele med et egnet præparat efter rengøring og tørring.

**OPBEVARING:** Opbevares i mørke, ventilerede og UV-beskyttede områder. Ætsende substanser, opløsningsmidler og direkte væmekilder må ikke komme i kontakt med ankerslyngen. Opbevar den ikke sammen med genstande, der er skarpe. Transporter og opbevar så vidt muligt i originalemballagen, for at forhindre skade. De anbefalede opbevaringsforhold er ca. 25°C og 60% relativ fugtighed. „ANSVAR: SAFE TIME spol. s r.o. har intet ansvar for skader, kvæstelser eller død som følge af misbrug eller modificering af dette produkt. Det er altid brugerens pligt at sikre, at korrekt og sikker brug af udstyr leveret af SAFE TIME spol. s r.o. forstås. Forbrugeren er ansvarlig for brug af produktet til de formål, hvortil produktet var beregnet, og skal udføre alle de nødvendige sikkerhedsprocedurer. Tag passende forholdsregler, inden du bruger udstyret, for at gøre dig fortrolig med nødtjenesterne i tilfælde af en nødsituation. Du tager personligt ansvar for alle risici, handlinger og beslutninger. Hvis du ikke er i stand til at forudse disse risici på forhånd, skal du ikke bruge denne enhed. Hvis produktet sælges uden for det oprindelige bestemmelsesland, skal forhandleren levere en brugervejledning, der inkluderer: brug, vedligeholdelse, periodisk inspektion og reparation på det sprog, i det land, hvor udstyret vil blive brugt. SAFE TIME spol. s r.o. forbeholder sig retten til at foretage tekniske eller andre ændringer af produktet.

**GARANTI:** SAFE TIME spol. s r.o. giver dette produkt 3 års garanti. Garantien dækker de anvendte materialers kvalitet, samt eventuelle mangler ved fremstillingen. Den gælder ikke defekter på grund af normal slitage, uagtsomhed, upassende håndtering, forkert opbevaring, forbudte indgreb og lignende. Denne garanti dækker ikke uenigheder forårsaget af uagtsomhed og uautoriseret brug af produktet. SAFE TIME spol. s r.o. er ikke ansvarlig for skader, direkte eller indirekte, som følge af brugen af dette produkt.

**FOREBYGGENDE OG PERIODISKE INSPEKTIONER:** Inden brug skal du sikre dig, at anbefalingerne af dets anvendelse overholdes af andre CE-faldsikkerhedssystemer, som specificeret i Safe Working Regulations and Laws. Alle faldsikringssystemets enheder skal kombineres med sejlet for at blive godkendt til brug i overensstemmelse med de gældende regler. Sørg for at bekræfte deres kombinations egnethed. Før og efter brug af slyngen skal du foretage en visuel inspektion og kontrollere hele slyngens funktionalitet. Sørg for, at ingen skarpe kanter eller andre skadelige, ydre overflader beskadiges under arbejdet. Sløffen må ikke komme i kontakt med ætsende substanser, opløsningsmidler og direkte varme-kilder. Hvis der bemærkes skade, og der opstår tvivl i forhold til produktets

korrekte tilstand, skal det straks bortskaffes. I tilfælde af et faldstop med en faldfaktor på mere end 1, samt væsentlig materiel skade eller kontakt med kemikalier, skal du ikke fortsætte med at bruge dette produkt. Indsendt det straks til test eller inspektion, eller kontakt SAFE TIME spol. s r.o. Hver 12. måned skal ankerslyngen testes hos SAFE TIME spol. s r.o., Paritzánska cesta 89, Banská Bystrica, Slovakiet, eller af en person, der er uddannet og autoriseret. Inspektionerne registreres på [www.safetime.com](http://www.safetime.com) eller på diagramarket, der findes i denne vejledning. Brugeren er ansvarlig for at føre de korrekte optegnelser i henhold til loven. Oplysninger om det bemyndigede organ, der har foretaget vurderingen: (1019) VVUU, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava - Radvanice, Tjekkiet.

**PRODUKTETS LEVETID:** Slyngens levetid afhænger af intensiteten af brugen samt eksterne påvirkninger, derfor er det ekstremt vanskeligt at bestemme brugstiden. Det påvirkes negativt af de omgivende forhold, f.eks. aggressivt miljø, arbejdsmåde, ultraviolet stråling, kemikalier, vedligeholdelse og opbevaring. Hvis alle betingelser er opfyldt, kan dette produkt bruges i 15 år fra fremstillingsdatoen og 10 år fra datoen for første brug. I tilfælde af usikkerhed om dette problem skal du kontakte producentens repræsentant.

**PRODUKTDELE / ETIKETTERING:** A- Syning; B- Produktionsetiket; C- Gjord; D- Slyngeøj; E- Beskytter af gjord; F- Plastikholder; G- Producent navn / Logo; H- Oplysninger om det bemyndigede organ, der tog sig af overensstemmelsesvurderingen og overvåger produktionen: Bemyndiget organ 1019, VVUU, a.s., Pikartská 1337, Ostrava-Radvanice, Tjekkiet; I- Antal brugte standarder; J- Produktnavn / Type; K- Serienummer: år / produktgruppe / produktionsdosis / s.n.; L- Størrelse; M- Nummer og år med anvendte standarder; N- belasting; O- Logo der minder om at læse brugsanvisningen inden brug af produktet. P- måned / Produktionsår. R- produkt er beregnet til indtagelse af max. 1 person.



**ENNEN KÄYTTÖÄ TÄMÄ KÄYTTÖOHJE ON LUETTAVA! NÄISTÄ VAATIMUKSISTA POIKKEAMISELLA VOI OLLA HENGENVAA-RALLISIA SEURAKUUSIA!**

**VAROITUS:** Korkealla työskentelyä ja liikkuminen on vaarallista toimintaa, joka vaatii perusteellista koulutusta ja tunteutusta käytetyistä tuotteista. Varmista ennen työn aloittamista, että putoamisenestoajestelmän eri osat toimivat kunnolla ja ovat ehjiä. Jos riskianalyysin perusteella oletetaan, että kuorma kohdistuu terävään reunaan, ryhdy asianmukaisiin toimenpiteisiin käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi. Käyttäjän tulisi minimoida kiinnittimen ulkoisten määrää käyttäjän pudotessa. Tämän käyttöohjeen ohjeissa kuvataan oikeat suojavarusteiden hoidon vaiheet, joten vältä muita toimenpiteitä, jotka voivat olla vaarallisia ja vaarantaa henkesi ja terveytesi. Valmistaja tai myyjä eivät ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat tuotteen virheellisestä tai väärästä käytöstä ja/tai väärinkäytöstä. Vastuunhenkilö ja riskinottaja ovat kaikissa tapauksissa käyttäjä.

**KUVAUS:** Tämä tuote on suunniteltu turvallisesti työskentelyyn korkealla ja vapaan syvyyden yläpuolella. Ankkurilenkki on osa putoamisnestojärjestelmää. Tuote on valmistettu materiaaleista, jotka soveltuvat normaaleihin sääolosuhteisiin ja hyviin työskentelytapoihin. Kiinnikettä ei saa käyttää putoamisen pidättämiseen ilman energianvaimennusta. Ankkurielementejä (karbiinihaat, liittimet) on käytettävä niiden standardien mukaisesti sovellettava karbiinistandardi. Ankkurilenkki on valmistettu erittäin lujasta polydimidimateriaalista. Kaikkien henkilösuojaimiksi katsottujen tuotteiden on oltava asetuksen 2016/425 mukaisia. Vaatimustenmukaisuusvakuutus ja henkilösuojainten tarkastuslomake ja arvio löytyvät osoitteesta [www.safetime.sk](http://www.safetime.sk).

**KÄYTTÖ:** Ankkurilenkkiä voi käyttää vain henkilö, joka on fyysisesti kykenevä tämän tyyppiseen työhön, asianmukaisesti koulutettu ja vastuussa toiminnastaan, joten älä aloita työtä, jos et täytä joitain korkeudessa työskentelyä koskevien määräysten vaatimuksia. Jos sinulla ei ole riittävästi tietoja tai tarvitsit tarkempia tietoja, ota yhteyttä alueesi valmistajan edustajaan tai suoraan SAFE TIME spol. s.r.o.:hon tässä käyttöoppaassa ilmoitettuun osoitteeseen. Putoamisnestojärjestelmän tulisi aina olla ankkuroituna käyttäjän sijainnin yläpuolelle, pienin ankkurointilujuus on oltava 15 kN ja tekstiilien ankkuripisteiden vähimmäislujuuden on oltava 18 kN. Tarkasta huolellisesti unnollinen kiinnitys karbiinihahkoihin ja kiinnityspisteisiin. Tämä tuote on suunniteltu kiinnittämään ankkuripiste käyttäjään. Ankkurointilaitte on suunniteltu vain yhden hengen käyttöön. Lisäksi on laadittava pelastussuunnitelma, jossa on otettava huomioon kaikki työhön liittyvät hätätilanteet. Käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi täytyy minimoida kiinnittimen ulokkeiden lukumäärä putoamisvaaran lähellä ja vapaan putoamisen pituus on rajoitettava minimiin. Varoitusta! Älä käytä kahta energiaa vaimentavaa kiinnittintä samanaikaisesti, äläkä laita kaksiosaisen köyden irrallista osaa takaisin valjaisiin. Älä koskaan käytä tätä lenkkiä muihin käyttötarvikkeisiin kuin putoamisnestoon! Varmista aina riittävä vapaa tila käyttäjän alapuolella, jotta putoamisen sattuessa käyttäjä ei osu maahan tai muihin esteisiin. Ota myös aina huomioon mahdollinen heiluriliike. Liitännän sisältävän osajärjestelmän kokonaispainitus, joka sisältää myös putoamisvaimentimet, päätyliitännät ja pidikkeet, ei saa koskaan olla yli 2 metriä. Solmut pienentävät murtokuormarajaa vähintään 50 prosentilla, joten varmista, että käytät vain sopivia nousuja. Ankkurointipiste täytyy poistaa sen varmistamiseksi, että kestävyyyteen vaikuttavat tekijät eivät vaikuta kiinnitykseen millään tavalla. Ankkurilenkit eivät saa altistua haitallisille vaikutuksille, kuten kontaktille syövyttävien aineiden kanssa, äärimmällisille lämpötiloille, kipinöille, teräville reunoille, kosteudelle, pakkaselle jne. Ennen tuotteen käyttöä tarkista (mieluiten turvallisessa paikassa ennen nousuja) tuotteen yksittäiset osat seistä niiden eheys ja asianmukainen toiminta. Käyttäjät eivät saa puuttua rakenteeseen tai korjaamiseen. Pelastustapauksissa pyydytietoja ja koulutusta työnantajaltasi (sovellettavien työsuojelumääräysten mukaisesti). Suosittelemme käyttämään kootta lämpötila-alueella - 20 ° C - + 60 ° C.

**HENKILÖKOHTAISET PUTOAMISENESTOVARUSTEET - KÖYDET EN 354:**  
Köysiä käytetään kiinnikkeinä tai putoamissuojajärjestelmän osina.

**ANKKUROINTILAITTEET EN 795/B:** Ankkurointilaitteet: Ankkurointilaitteet on suunniteltu ainoastaan käytettäväksi putoamisnestovarusteiden kanssa. Niitä tulisi käyttää vain henkilökohtaisena putoamisensuojajana, ei nostolaitteena.

**KIIPEILYVARUSTEET - SILMUKKA EN 566:** Kiipeilysilmut ovat yleisesti käytössä kaikessa ulkoilussa. Silmukoilla on merkittävä tehtävä täydentävänä tai ylimääräisenä kiipeilyvarusteena myös riskin pienentämisessä ja kiipeilyssä. Silmukan kuormakantavuus on vähintään 22 kN. Jokaisen silmukanvalmistajan tuotteen kantavuus ilmoitetaan tuotantotietarasssa. Tätä tuotetta voidaan käyttää yhdessä muiden kiinnitysvarusteiden kanssa, jotka muodostavat yhtenäisen ja yhteensopivan järjestelmän. Kosteus tai jäätymisen voivat heikentää käsiteltävyyttä hihnaa kiristettäessä.

**HUOLTO:** Puhdista likaantunut tuote lämpimässä vedessä (maks. 30°C) puhdistusaineella, joka soveltuu käsinpesuun. Tuotteen likaantuessa emme suosittele tuotteen desinfiointia, koska se voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja. Sateen tai kosteuden sattuessa varuste on jätettävä kuivumaan luonnollisesti ilmastoidussa huoneessa, joka on poissa suorasta lämmön, tulen tai auringonvalon lähteistä. Käsittele metalliosat puhdistamisen ja kuivaamisen jälkeen soveltuvalla valmisteella.

**SÄILYTYS:** Säilytä pimeässä, hyvin ilmastoidussa tilassa suojattuna UV-säteilyltä. Ankkurilenkki ei saa joutua kosketuksiin happettavien aineiden, liuottimien tai suorien lämmönlähteiden kanssa. Älä säilytä terävien esineiden kanssa. Kuljeta ja säilytä mahdollisuuksien mukaan alkuperäisessä pakkauskassa. Suositeltavat säilytysolosuhteet ovat noin 25 ° C ja 60 % suhteellinen kosteus.

**VASTUU:** SAFE TIME spol. s.r.o. ei ole vastuussa vaurioista, vammoista tai kuolemasta, jotka johtuvat tämän tuotteen väärinkäytöstä tai tuotteeseen tehdyistä muutoksista. On käyttäjän vastuulla aina varmistaa, että hän ymmärtää SAFE TIME spol. s.r.o.:n toimittamien laitteiden oikean ja turvallisen käytön. Käyttäjä on vastuussa tuotteen käytöstä vain siihen tarkoitukseen, jota varten se on suunniteltu, ja hän sitoutuu suorittamaan kaikki tarvittavat turvallisuustoimenpiteet. Ennen kuin aloitat varusteen käytön, tutustu pelastustekniikoihin hätätilanteessa. Olet henkilökohtaisesti vastuussa teoistasi ja päätöksistäsi. Jos et pysty ennakkoimaan näitä riskejä etukäteen, älä käytä tätä laitetta. Alkuperäisen määräämän ulkopuolella, myyjän on toimitettava käyttöopas (mukaan lukien käyttö- ja huolto-, määräaikaistarkastus- ja korjausohjeet) sen maan kielellä. SAFE TIME spol. s.r.o. varaa oikeuden tehdä teknisiä tai muita muutoksia tuotteeseen.

**TAKUU:** SAFE TIME spol. s.r.o. tarjoaa tälle tuotteelle 3 vuoden takuun. Takuu kattaa käytettyjen materiaalien laadun ja valmistusvirat. Sitä ei sovelleta vikoihin, jotka aiheutuvat normaalista kulumisesta, huolimattomuudesta, virheellisestä käsittelystä, väärästä varastoinnista, kielletyistä toimenpiteistä ja vastaavista. Tuotteen huolimattomuudesta ja väärästä käytöstä johtuvat erimielisyydet eivät kuulu tämän takuun piiriin. SAFE TIME spol. s.r.o. ei ole vastuussa tuotteen käytöstä johtuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista.

**ENNAKOIVAT JA MÄÄRÄAIKAISTARKASTUKSET:** Varmista ennen käyttöä, että tuotteen käyttöä koskevia suosituksia noudatetaan muissa CE-putoamisesenestojärjestelmissä turvallisen käytön määräysten ja sääntöjen mukaisesti. Kaikkien silmukan kanssa yhdistettävien putoamisenestolaitteiden on oltava hyväksyttyjä käytettäväksi voimassa olevien määräysten mukaisesti. Varmista, että niiden yhdistelmä on sopiva. Suorita silmäämääräinen tarkastus ja tarkista koko lenkki ennen ja jälkeen käytön. Varmista työn aikana, että terävät reunat tai muut vaaralliset ulkopinnat eivät ole vahingoittuneet. Lenkki ei saa joutua kosketuksiin hapettavien aineiden, liuottimien tai suorien lämmönlähteiden kanssa. Jos havaitset vaurioita ja varusteiden kunnosta ilmenee epäilyksiä, ne on hävitettävä välittömästi. Jos putoamiskerroin on putoamistilanteessa suurempi kuin 1 ja varusteeseen on tullut vakavia materiaaliavuroita tai se on joutunut kosketuksiin kemikaalien kanssa, älä jatka varusteen käyttöä, vaan lähetä se tarkastettavaksi tai ota yhteyttä SAFE TIME spol. s r.o.:hon. Ankkurilenkki on tarkistettava 12 kuukauden välein seuraavan tahon tekemänä: SAFE TIME spol. s r.o., Partizánska cesta 89, Banská Bystrica (Slovakia), tai koulutettu ja valtuutettu henkilö. Tarkastukset tallennetaan tässä ohjeessa tai osoitteessa [www.safetime.com](http://www.safetime.com) olevalle kirjaussivulle. Käyttäjä on lain mukaan vastuussa oikeiden kirjausten ylläpitämisestä. Tiedot ilmoitetusta laitoksesta, joka on suorittanut vaatimustenmukaisuuden arvioinnin: (1019) VVUU, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republic.

**KÄYTTÖAIKA:** Lenkin käyttöikä riippuu sen käyttöintensiteetistä ja ulkoisista vaikutuksista, joten käyttöaikaa on erittäin vaikea määrittää. Ympäristöolot, kuten aggressiivinen ympäristö, työskentelytapa, ultraviolettisäteily, kemikaalit, huolto ja varastointi voivat lyhentää käyttöikää. Jos kaikki ehdot täyttyvät, tätä tuotetta voidaan käyttää 15 vuoden ajan valmistuspäivästä ja 10 vuoden ajan ensimmästä käyttöpäivästä. Käytettäessä tätä aikaa tulisi lyhentää vastaavasti. Jos et ole varma tästä asiasta, ota yhteyttä valmistajan asiantuntijaan.

**TUOTTEEN OSAT/MERKINTÄ:** A- Ommel; B- Valmistusmerkki; C- Nauhakudos; D- Silmukan lenkki; E- Kudoksen suojat; F- Muovipidike; G- Valmistaja nimi / Logo; H- Tietoja ilmoitetusta tahosta, joka on suorittanut vaatimustenmukaisuustarkastuksen ja valvoo tuotantoa: Ilmoitettu laitos 1019, VVUU, a.s., Pikartská 1337, Ostrava-Radvanice, Tšekki; I- Käytettyjen standardien numero; J- Tuotenimi / Tyyppi; K- Sarjanumero: vuosi/ tuoteryhmä/tuotantomäärä/s.n.; L- Koko; M- Käytetyn standardin numero ja vuosi; N- Kuorma; O- Logo, joka muistuttaa käyttöohjeen lukemisesta ennen tuotteen käyttöä. P- Valmistuskuukausi/vuosi. R- Tämä tuote on tarkoitettu vain 1 henkilön käyttöön.



**PRIMA DELL'USO, È NECESSARIO LEGGERE IL PRESENTE MANUALE DI ISTRUZIONI! DISCOSTARSI DA QUESTI REQUISITI POTREBBE AVERE CONSEGUENZE FATALI!**

**AVVERTENZA:** Il lavoro e lo spostamento in quota sono pericolosi e richiedono addestramento specifico e conoscenza dei prodotti utilizzati. Prima di iniziare il lavoro verificare la funzionalità e l'integrità delle parti del dispositivo anticaduta. Se dall'analisi dei rischi risulta possibile l'ipotesi del carico su spigoli vivi, bisogna prendere opportune misure per garantire la sicurezza dell'utilizzatore. Durante il lavoro, l'utilizzatore deve minimizzare il numero degli sbalzi sul dispositivo di collegamento in caso di caduta dell'utilizzatore. In queste istruzioni sono descritte le procedure per la pulizia e la cura del dispositivo. Evitare le procedure non specificate che possono risultare non corrette e possono rappresentare rischi per la vita e salute dell'utilizzatore. Né il produttore né il venditore sono responsabili per i danni causati da uso improprio e/o scorretto del prodotto. In tutti i casi l'utilizzatore è la persona responsabile e si assume i rischi.

**DESCRIZIONE:** Questo prodotto è destinato al lavoro sicuro in quota o in profondità. Il cordino anticaduta fa parte del sistema di arresto della caduta dall'alto. Il cordino è realizzato con materiali adeguati alle condizioni climatiche e alle modalità operative. Il dispositivo di collegamento non può essere utilizzato per l'arresto della caduta senza ammortizzatore di caduta. I punti di ancoraggio (carabine, connettori) devono essere utilizzati secondo queste istruzioni d'uso e secondo la norma per le carabine in vigore. Il cordino anticaduta è realizzato in poliammide particolarmente resistente. Tutti i prodotti considerati DPI devono essere conformi con il Regolamento 425/2016. La dichiarazione di conformità e revisione del DPI sono disponibili su [www.safetime.sk](http://www.safetime.sk).

**UTILIZZO:** Il cordino anticaduta può essere utilizzato solo da una persona idonea a questo tipo di lavoro, correttamente addestrata e responsabile circa le attività svolte. Nel caso di mancato rispetto delle disposizioni richieste per il lavoro in quota, non iniziare il lavoro. In mancanza di informazioni oppure se sono necessarie informazioni specifiche, contattare il rappresentante del produttore locale oppure direttamente il produttore SAFE TIME spol. s r.o. all'indirizzo specificato in queste istruzioni. Il dispositivo anticaduta deve essere sempre ancorato sopra rispetto alla posizione dell'utilizzatore, la resistenza minima di ancoraggio è 15 kN e su punti di ancoraggio tessili esiste una resistenza minima di 18 kN. Verificare attentamente un aggancio sicuro con le carabine e i punti di ancoraggio. Questo prodotto è destinato ad aggancio tra utilizzatore e punto di ancoraggio. Il dispositivo di ancoraggio deve essere utilizzato da una sola persona alla volta. E' necessario predisporre un piano di recupero per ogni emergenza in caso di infortunio. Per poter garantire la sicurezza dell'utilizzatore, bisogna minimizzare il numero degli sbalzi sul dispositivo di collegamento in caso di caduta e mantenere la lunghezza della caduta libera il più piccola possibile. Attenzione! Non utilizzare due dispositivi di collegamento con assorbitori d'energia allo stesso tempo non appoggiare la parte libera del dispositivo di fissaggio in due parti sull'imbracatura. Non utilizzare questo dispositivo di collegamento per fini diversi da protezione

contro le cadute!!! Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che lo spazio libero al di sotto dell'utilizzatore sia sufficiente a impedire l'accidentale collisione con il suolo o altro ostacolo. Tenere in considerazione anche il movimento a pendolo. La lunghezza massima del sottosistema compresi gli agganci, ovvero la lunghezza compresi assorbitori d'energia, terminali e connettori non deve superare i 2 metri. L'uso dei nodi implica un abbassamento dei valori massimi dei carichi di rottura anche del 50% e per questo motivo bisogna utilizzare solo i nodi adeguati. Scegliere il punto di ancoraggio assicurandosi che l'ancoraggio non sarà compromesso da fattori che abbassano la resistenza. I cordini non possono essere esposti a rischi come contatto con i corrosivi, elevate temperature, scintille, spigoli vivi, umidità, gelo ecc. Prima dell'utilizzo (preferibilmente su posto sicuro prima della salita in quota) controllare l'integrità delle parti del prodotto e la funzionalità. È vietato apportare ogni modifica al dispositivo e effettuare le riparazioni da parte del cliente. Per il salvataggio in quota chiedere le informazioni e la formazione dal datore di lavoro (in conformità con le disposizioni sulla salute e sicurezza sul posto di lavoro vigenti). La temperatura di utilizzo del cordino anticaduta è compresa tra - 20° C e + 60° C).

**DISPOSITIVI DI COLLEGAMENTO EN 354:** I dispositivi di attacco sono utilizzati come elementi di aggancio oppure come elementi dei sistemi anticaduta.

**DISPOSITIVI DI ANCORAGGIO EN 795/B:** I dispositivi di ancoraggio sono progettati solo per essere utilizzati con il dispositivo di protezione individuale anticaduta. Dovrebbero essere usati solo come dispositivo di protezione anticaduta personale e non come dispositivo di sollevamento.

**ATTREZZATURA PER ALPINISMO - ANELLI EN 566:** Gli anelli fanno parte dell'attrezzatura per tutte le attività di alpinismo. Oltre la diretta applicazione per ancoraggio e posizionamento durante le arrampicate, sono molto importanti anche come materiale accessorio per alpinismo. Il cordino anticaduta ha un carico di rottura minimo di 22 kN. Il carico massimo di ogni cordino anticaduta è specificato dal produttore sull'etichetta. Questo prodotto può essere utilizzato in combinazione con altri dispositivi di assicurazione che formano un sistema compatibile. L'umidità o la glassa possono ridurre la maneggevolezza quando si stringe la cinghia.

**MANUTENZIONE:** Pulire il prodotto inquinato con acqua tiepida (fino a 30° C) con un detergente per le mani. In caso di contaminazione del prodotto, sconsigliamo di disinfettarlo poiché quest'azione potrebbe causare danni al materiale. In caso di pioggia o umidità, farlo asciugare naturalmente in un locale ventilato lontano da una fonte diretta di calore, fuoco o luce solare. Conservare la parti metalliche dopo averle pulite e asciugate con una preparazione adatta.

**STOCCAGGIO:** Riporre in un luogo fresco, asciutto e ventilato lontano dai raggi UV. Evitare il contatto con i corrosivi, i solventi e le fonti dirette di calore. Evitare di depositare il prodotto con gli oggetti taglienti. Trasportare e conservare il prodotto nel suo imballaggio originale per evitare il danneggiamento. Si raccomanda di

stoccare il prodotto su un luogo con umidità relativa non superiore al 60% e temperatura di 20°C.

**RESPONSABILITÀ:** La SAFE TIME spol. s.r.o. declina ogni responsabilità per eventuali danni, infortuni o morte causati da uso improprio o da modifiche sul prodotto. L'utilizzatore deve verificare di avere compreso l'uso corretto e sicuro di tutti i dispositivi forniti dalla SAFE TIME spol. s.r.o.. L'utilizzatore deve usare il prodotto solo allo scopo per il quale è stato progettato e deve rispettare tutte le necessarie procedure di sicurezza. Prima dell'utilizzo del dispositivo bisogna conoscere le tecniche di salvataggio in caso di emergenza. L'utilizzatore è responsabile delle attività svolte e delle decisioni prese. In caso non si possano valutare i rischi in anticipo, si vieta l'utilizzo del dispositivo. Se il prodotto viene venduto al di fuori del territorio del paese per cui è destinato, il venditore deve fornire le istruzioni contenenti le informazioni su uso, manutenzione, controlli preventivi e periodici e riparazioni nella lingua del paese in cui il dispositivo verrà utilizzato. La SAFE TIME spol. s.r.o. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche o altre modifiche al prodotto.

**GARANZIA:** La garanzia di questo dispositivo fornito dalla SAFE TIME spol. s.r.o. è di 3 anni. La garanzia copre i materiali utilizzati e i difetti di produzione. Sono esclusi dalla garanzia l'usura normale, i danni dovuti a negligenza, all'utilizzo scorretto, allo stoccaggio scorretto, alla manomissione ecc. La mancata conformità causata da negligenza e dall'utilizzo inadeguato non è coperta da questa garanzia. La SAFE TIME spol. s.r.o. non può essere ritenuta responsabile per i danni, diretti o indiretti, derivanti dall'utilizzo del suo prodotto.

**CONTROLLI PERIODICI:** Prima dell'utilizzo, controllare che si osservino le raccomandazioni per l'utilizzo del prodotto insieme agli altri dispositivi anticaduta con marchio CE, come richiesto dalle norme e dai regolamenti sulla sicurezza sul lavoro. Tutti i dispositivi che verranno utilizzati insieme al cordino anticaduta devono essere approvati per l'utilizzo secondo la normativa vigente. Verificare la conformità del loro utilizzo. Prima e dopo l'utilizzo del cordino anticaduta, effettuare un controllo visivo e della funzionalità del cordino. Durante lo svolgimento del lavoro, controllare regolarmente se il cordino non viene rovinato dagli spigoli vivi o altre superfici pericolose. Evitare il contatto del cordino con agenti corrosivi, solventi e fonti dirette di calore. Qualora venissero riscontrati dei difetti nel corso dell'ispezione, oppure se dovessero sorgere dubbi sul suo buon funzionamento, il dispositivo deve essere rimosso dal servizio. In caso di caduta con il fattore più alto di 1 oppure di danni materiali oppure in caso di contatto con sostanze chimiche, non usare il prodotto e inviare il prodotto per un controllo oppure contattare la SAFE TIME spol. s.r.o.. Ogni 12 mesi deve essere eseguito un controllo approfondito del dispositivo da parte della ditta SAFE TIME spol. s.r.o., Partizánska cesta 89, Banská Bystrica, Repubblica Slovacca oppure da una persona competente e autorizzata. I controlli approfonditi ed eseguiti devono essere riportati sulla scheda identificativa riportata in queste istruzioni d'uso oppure su [www.safetime.sk](http://www.safetime.sk). L'utilizzatore è responsabile per il corretto mantenimento delle schede secondo la normativa vigente. Informazioni sull'organismo notificato che

ha eseguito la verifica di conformità: (1019) VVUU, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava - Radvanice, Repubblica Ceca.

**DURATA DI VITA:** La durata di vita dipende dall'intensità di utilizzo e da fattori esterni, per questo motivo è difficile individuare il periodo di impiego. I seguenti fattori ambientali incidono negativamente sulla durata: ambiente di lavoro aggressivo, modalità di lavoro, radiazioni ultraviolette, sostanze chimiche, manutenzione e stoccaggio scorretti. Nel caso siano soddisfatte tutte le condizioni, il prodotto può essere utilizzato per 15 anni dalla data di produzione e per 10 anni dalla data primo utilizzo. Secondo l'utilizzo bisogna ridurla di conseguenza. In caso di dubbi, consultare il rappresentante qualificato del produttore.

**NOMENCLATURA DELLE PARTI:** A- Cucire; B- Etichetta di produzione; C- Strap; D- Loop; E- Protezione da strapazzo; F- Passante di plastica; G- nome / logo del produttore; H- Informazioni sull'organismo notificato che ha effettuato la valutazione della conformità e controlla la produzione: organismo notificato 1019, VVUU, a.s., Pikartská 1337, Ostrava-Radvanice, Repubblica ceca; I- Numero usato Standard; J- nome prodotto / tipo; K- Numero di serie: anno / gruppo di prodotti / lotto di produzione / p. d. ; L- Size; M- Numero e anno di standard utilizzati; N- Capacità di carico; O- Logo che ricorda di leggere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto. P- Mese / anno di produzione R- Il prodotto è destinato all'uso di max. 1 persona.

ES

**¡ANTES DE USAR, ES NECESARIO LEER ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES! ¡NO HACER CASO DE ESTAS INDICACIONES PUEDE TENER CONSECUENCIAS FATALES!**

**ADVERTENCIA:** Trabajar y desplazarse en alturas son actividades peligrosas que requieren una exhaustiva capacitación y conocer a fondo los productos que vayan a utilizarse. Antes de comenzar a trabajar, asegúrese que las diversas partes del sistema de protección contra caídas estén funcionando debidamente y se mantengan intactas. Si tras un análisis de riesgos existiese la presunción de que la carga va a desplazarse sobre un borde afilado, se adoptarán las medidas adecuadas para garantizar la seguridad del usuario. El usuario debería minimizar el número de salientes en la fijación en caso de caída. Las instrucciones de este manual describen los pasos correctos para el mantenimiento del equipo de protección, con el objeto de evitar prácticas erróneas susceptibles de poner en peligro su vida y su salud. El fabricante y el vendedor declinan toda responsabilidad por los daños causados por el uso indebido o incorrecto del producto. La persona responsable, y que asume todos los riesgos, será en todos los casos el usuario.

**DESCRIPCIÓN:** Este producto ha sido diseñado para trabajar de forma segura en alturas y sobre profundidades libres. La eslinga de anclaje es parte del sistema anticaídas. Está fabricada con materiales adecuados para las condiciones meteorológicas normales y las buenas prácticas de trabajo. La fijación no debe

utilizarse para detener la caída sin absorbedor de energía de caída. Los elementos de anclaje (mosquetones, conectores) deben utilizarse de acuerdo con estas instrucciones y con la norma aplicable en materia de mosquetones. La eslinga de anclaje está fabricada con materiales poliamídicos de alta resistencia. Todos los productos considerados EPI deben cumplir lo indicado en el Reglamento 2016/425. La declaración de conformidad y el formulario de revisión del EPI pueden consultarse en [www.safetime.sk](http://www.safetime.sk).

**USO:** Una eslinga de anclaje solamente puede ser usada por una persona con cualificación médica para este tipo de trabajo, debidamente capacitada y responsable de sus acciones. Por tanto, si no cumple algunos de los requisitos de la normativa para trabajar en altura, no inicie el trabajo. Si no dispone de información suficiente o si necesita información específica, póngase en contacto con el representante del fabricante en su región, o bien con SAFE TIME spol. s r.o. En la dirección indicada en este manual. El sistema anticaídas debe estar siempre anclado por encima de la posición del usuario, siendo la resistencia mínima de anclaje de 15 kN y, en el caso de puntos de anclaje textiles, la resistencia mínima deberá ser de 18 kN. Compruebe detenidamente la conexión segura con los mosquetones y los puntos de anclaje. Este producto está diseñado para conectar un punto de anclaje a un usuario. El dispositivo de anclaje está diseñado para una sola persona. También es necesario elaborar un plan de rescate que tenga en cuenta todas las emergencias relacionadas con el trabajo. Para garantizar la seguridad del usuario, es necesario minimizar el número de salientes del dispositivo de fijación en la proximidad del riesgo de caída, y es necesario limitar la longitud de caída libre al mínimo posible. ¡Advertencia! No utilice dos fijaciones del absorbedor de energía en paralelo; no coloque la parte suelta del cordón de dos piezas en el arnés. ¡Nunca use esta eslinga para otros fines que no sean protección contra caídas! Siempre es necesario verificar el espacio libre necesario bajo el usuario para que, en caso de caída, no sea posible golpear el suelo u otros obstáculos. También hay que tener en cuenta el posible movimiento de péndulo. La longitud total del subsistema con la conexión, es decir, la longitud incluidos los amortiguadores de caída, las conexiones finales y las abrazaderas, nunca debe superar los 2 metros. Los nodos reducen el límite de carga de ruptura en un 50% o más, así que asegúrese de utilizar solamente nodos adecuados. El punto de anclaje debe retirarse para garantizar que dicho anclaje no se vea afectado en forma alguna por factores que reduzcan la resistencia. Las eslingas de anclaje no deben estar expuestas a ningún efecto que pueda dañarlas, tales como su puesta en contacto con sustancias corrosivas, temperaturas extremas, chispas, bordes afilados, humedad, heladas, etc. Antes de usarlas (preferiblemente en un lugar seguro antes de ascender), compruebe las partes individuales del producto, su integridad y su correcto funcionamiento. Se prohíbe toda interferencia con la estructura o reparación por parte del cliente. En caso de rescate, solicite información y capacitación a su empleador (de acuerdo con la normativa de higiene y seguridad vigente). Recomendamos utilizar la eslinga de anclaje en un intervalo de temperatura de entre -20 °C y +60 °C.

**EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL ANTICAÍDAS DESDE ALTURA -**

**CORDONES EN 354:** Los cordones se utilizan como fijaciones o componentes en sistemas de protección contra caídas.

**DISPOSITIVOS DE ANCLAJE EN 795/B:** Dispositivos de anclaje: Dispositivos de anclaje diseñados exclusivamente para su uso con equipos de protección personal contra caídas. Solamente deben utilizarse como dispositivo de protección personal contra caídas y no como dispositivo de elevación.

**EQUIPOS DE MONTAÑISMO - ESLINGA EN 566:** Las eslingas de escalada son habituales en cualquier actividad al aire libre. Además del uso directo en cobertura progresiva y escalada, las eslingas juegan un papel importante como material complementario o auxiliar de escalada. La eslinga tiene una capacidad de carga de al menos 22 kN. La capacidad de carga de cada fabricante de presillas se indica en la etiqueta de producción. Este producto se puede utilizar junto con otros dispositivos de frenado que constituyen un sistema compatible uniforme. La humedad o la formación de escarcha pueden reducir el manejo al apretar la correa.

**MANTENIMIENTO:** Limpie el producto contaminado con agua caliente (hasta 30 °C) y con productos de limpieza adecuados para lavar a mano. En caso de contaminación del producto, no se recomienda efectuar una desinfección del producto, ya que este proceso podría dañar los materiales. En caso de lluvia o humedad, deje secar el producto de forma natural en una sala ventilada lejos de fuentes de calor directas, fuego o luz solar. Conserve las piezas metálicas después de su limpieza y secado con una preparación adecuada.

**ALMACENAMIENTO:** Almacenar en zonas oscuras y bien ventiladas, y protegidas de la radiación UV. La eslinga de anclaje no debe entrar en contacto con productos cáusticos, disolventes ni fuentes de calor directas. No se deben almacenar junto con objetos afilados. En la medida de lo posible, el transporte y el almacenamiento deben realizarse en el embalaje original para evitar daños. Las condiciones de almacenamiento recomendadas son aproximadamente 25 °C y 60% de humedad relativa.

**RESPONSABILIDAD:** La empresa SAFE TIME spol. s r. o. y el distribuidor declinan toda responsabilidad por daños, lesiones o fallecimiento resultantes del uso indebido del producto o de realizar modificaciones en el mismo. Será en todo momento responsabilidad del usuario asegurarse de entender el uso correcto y seguro de los equipos suministrados por, o procedentes de, SAFE TIME spol. s r. o., así como de emplearlo exclusivamente para los fines para los que fue diseñado y de implementar todos los procedimientos de seguridad pertinentes. Antes de utilizar el equipo, adopte todas las medidas necesarias para familiarizarse con técnicas de rescate por si se produjese una situación de emergencia. Deberá asumir personalmente todos los riesgos y responsabilidades por sus acciones y decisiones. Si se viese incapaz de hacerlo, no utilice este equipo. Si el producto se vende fuera del país de destino original, el distribuidor deberá facilitar el manual del usuario, en el que se explicará, en el idioma local, las formas de uso,

las inspecciones periódicas y los métodos de mantenimiento y reparación. SAFE TIME spol s r.o. se reserva el derecho de realizar cambios técnicos o de otro tipo en el producto.

**GARANTÍA:** SAFE TIME spol. s r.o. garantiza este producto durante 3 años. La garantía cubre la calidad de los materiales utilizados y defectos de fabricación. No se aplica a defectos causados por el uso y desgaste normales, negligencia, manipulación indebida, almacenamiento inadecuado, intervenciones prohibidas y similares. Esta garantía no cubre los accidentes causados por negligencia o uso inadecuado del producto. SAFE TIME spol. s r.o. declina toda responsabilidad por los daños directos o indirectos derivados del uso de este producto.

**INSPECCIONES PREVENTIVAS Y PERIÓDICAS:** Antes del uso, asegúrese de que las recomendaciones para su uso coinciden con otros sistemas de protección contra caídas CE, según lo estipulado en los reglamentos y directrices de seguridad en el trabajo. Todos los dispositivos del sistema de protección anticaídas que se combinen con la eslinga deberán estar aprobados para su uso de acuerdo con la normativa aplicable. Asegúrese de confirmar la idoneidad de su combinación. Realice una inspección visual y compruebe el funcionamiento de la totalidad de la eslinga antes y después de utilizarla. Durante el trabajo, asegúrese de que no se dañe ningún borde afilado ni otras superficies externas peligrosas. La presilla no debe entrar en contacto con productos cáusticos, disolventes ni fuentes de calor directas. Si se detectan daños y surgen dudas sobre si su estado es correcto, se deberá desechar inmediatamente. En caso de detención de caída con un factor de caída superior a 1, así como también de daños materiales graves o contacto con productos químicos, no siga utilizando este producto y envíelo para su inspección, o bien póngase en contacto con SAFE TIME spol. s r.o. La eslinga de anclaje debe ser inspeccionada cada 12 meses en SAFE TIME spol. s r.o., Partizánska cesta 89, Banská Bystrica, Eslovaquia, o bien por una persona autorizada y debidamente capacitada. Las inspecciones quedarán registradas en la ficha de registros que encontrará en este manual, o bien en [www.safetime.com](http://www.safetime.com). Por imperativo legal, el usuario será responsable de mantener correctamente los registros. Información sobre el organismo notificado que realizó la evaluación: (1019) VVÚU, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava - Radvanice, República Checa.

**VIDA ÚTIL:** La vida útil del bucle dependerá de la intensidad de su uso y de las condiciones externas, por lo cual es extremadamente difícil determinarla. Se ve afectada negativamente por las condiciones ambientales, como un ambiente agresivo, métodos de trabajo, radiación ultravioleta, sustancias químicas y mantenimiento o almacenamiento inadecuados. Si se cumplen todas las condiciones, el producto podrá ser utilizado como máximo durante 15 años a partir de la fecha de fabricación, y de 10 años desde la fecha de primer uso. En caso de uso, dicho período se reducirá en consecuencia. En caso de dudas sobre el particular, consulte al representante del fabricante.

**PARTES DEL PRODUCTO / ETIQUETADO:** A- Costura; B- Etiqueta de producción; C- Correa; D- Orejeta de eslinga; E- Protector de la correa; F- Dispositivo

de retención de plástico; G- Nombre / Logotipo del fabricante; H- Información sobre el organismo notificado que realizó la evaluación de conformidad y que supervisa la producción: Organismo notificado 1019, VVUÚ, a.s., Píkatřská 1337, OstravaRadvanice, República Checa; I- Número de normas utilizadas; J- Nombre / Tipo de producto; K- Número de serie: año/grupo de producto/dosis de producción/s.n.; L- Tamaño; M- Números y años de normas utilizadas; N- Carga; O- Logotipo indicando la obligación de leer el manual de instrucciones antes de utilizar el producto. P- Mes / año de producción. R- El producto está previsto para su uso por un máximo de 1 persona.

FR

**IL EST IMPORTANT DE LIRE CE MANUEL D'INSTRUCTIONS  
AVANT DE L'UTILISER ! NE PAS RESPECTER CES EXIGENCES  
PEUT AVOIR DES CONSÉQUENCES MORTELLES !**

**AVERTISSEMENT :** Le travail et les déplacements en hauteur sont des activités dangereuses qui nécessitent une formation et une connaissance approfondies des produits que vous utilisez. Avant de démarrer les travaux, vérifiez que les différentes composantes du système de protection contre les chutes fonctionnent correctement et sont en bon état. S'il est émis, sur la base d'une analyse des risques, l'hypothèse selon laquelle le bord tranchant subit une charge, des mesures appropriées doivent être prises pour assurer la sécurité de l'utilisateur. L'utilisateur doit réduire au minimum le nombre de saillies de la fixation en cas de chute. Les instructions contenues dans ce manuel décrivent les mesures appropriées pour prendre soin de votre équipement de protection, afin d'éviter d'autres pratiques qui pourraient être mauvaises et mettre en danger votre vie et votre santé. Le fabricant et le vendeur ne sont pas responsables des dégâts causés par une mauvaise utilisation et/ou un usage inapproprié du produit. L'utilisateur est, dans tous les cas, la personne responsable et le porteur du risque.

**DESCRIPTION :** Ce produit est destiné à assurer la sécurité de l'utilisateur lors des travaux en hauteur et au-dessus de profondeurs. L'élingue d'ancrage fait partie d'un système anti-chute. Elle est fabriquée avec des matériaux adaptés aux conditions météorologiques normales et aux bonnes pratiques de travail. La fixation ne doit pas être utilisée pour arrêter la chute sans absorbeur d'énergie. Les éléments d'ancrage (mousquetons, connecteurs) doivent être utilisés conformément à ce manuel et à la norme applicable aux mousquetons. L'élingue d'ancrage est fabriquée avec des matériaux en polyamide de haute résistance. Tous les produits considérés comme des EPI doivent être conformes au règlement 2016/425. La déclaration de conformité et le formulaire d'examen des EPI sont disponibles sur le site [www.safetime.sk](http://www.safetime.sk).

**UTILISATION :** Une élingue d'ancrage ne peut être utilisée que par une personne déclarée médicalement apte pour ce type de travail, formée de manière appropriée et responsable de ses actes. Par conséquent, si vous ne répondez pas à certaines des exigences de la réglementation relative au travail en hauteur, ne démarrez pas les travaux. Si vous ne disposez pas de suffisamment d'informati-

ons ou si vous avez besoin d'informations spécifiques, contactez le représentant du fabricant dans votre région ou le fabricant SAFE TIME spol. s r.o. à l'adresse indiquée dans ce manuel. Le système d'arrêt des chutes doit toujours être ancré au-dessus de la position de l'utilisateur, la résistance minimale d'ancrage étant de 15 kN en général et de 18 kN dans le cas de points d'ancrage textiles. Vérifiez soigneusement qu'une liaison sécurisée est établie avec les mousquetons et les points d'ancrage. Ce produit est conçu pour relier un point d'ancrage à un utilisateur. Le dispositif d'ancrage est conçu pour une seule personne. Il est également nécessaire de faire établir un plan de sauvetage qui doit tenir compte de toutes les situations d'urgence liées au travail. Pour assurer la sécurité de l'utilisateur, il est nécessaire de réduire au minimum le nombre de saillies de la fixation à proximité du risque de chute et de réduire la longueur de chute libre au minimum possible. Attention ! N'utilisez pas deux attaches d'absorbeur d'énergie en parallèle, ne remettez pas la partie libre de la longe en deux parties sur le harnais. N'utilisez jamais cette élingue à des fins autres que la protection contre les chutes !!! Il est toujours nécessaire de vérifier l'espace libre nécessaire sous l'utilisateur de sorte qu'en cas de chute, il ne soit pas possible de heurter le sol ou d'autres obstacles. Il est également nécessaire de tenir compte de l'éventuel effet de pendule. La longueur totale du sous-système avec la liaison, c'est-à-dire la longueur incluant les amortisseurs de chute, les connexions d'extrémité et les crochets, ne doit jamais dépasser 2 mètres. Les nœuds réduisent la limite de charge de rupture d'au moins 50 % ; veillez donc à n'utiliser que les nœuds appropriés. Le point d'ancrage doit être enlevé afin de s'assurer que l'ancrage n'est pas affecté par les facteurs de réduction de la résistance de quelque manière que ce soit. Les élingues d'ancrage ne doivent pas être exposées à des effets dommageables tels que le contact avec des substances corrosives, des températures extrêmes, des étincelles, des arêtes vives, l'humidité, le gel, etc. Avant utilisation (de préférence dans un endroit sûr avant de monter), vérifiez chacune des composantes du produit, son intégrité et son bon fonctionnement. Toute interférence avec la construction ou toute réparation par les clients est interdite. En cas de sauvetage, veuillez demander des informations et une formation à votre employeur (conformément à la réglementation applicable en matière de santé et de sécurité au travail). Nous recommandons d'utiliser l'élingue d'ancrage dans une plage de température comprise entre -20 °C et + 60 °C.

**ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE CONTRE LES CHUTES DE HAUTEUR - LONGES EN 354 :** Les longes sont utilisées en tant qu'éléments ou composants de liaison dans les systèmes de protection individuelle contre les chutes.

**DISPOSITIFS D'ANCRAGE EN 795/B :** Dispositifs d'ancrage : des dispositifs d'ancrage destinés exclusivement à être utilisés avec des équipements de protection individuelle contre les chutes de hauteur. Ils doivent être utilisés uniquement comme dispositif de protection contre les chutes et non comme dispositif de levage.

**ÉQUIPEMENT D'ALPINISME - ÉLINGUE EN 566 :** Les élingues d'escalade sont

couramment utilisées pour des activités de plein air. Outre leur utilisation directe pour l'entretien des haies et l'escalade progressive, les élingues jouent un rôle important en tant que matériel d'escalade complémentaire ou auxiliaire. L'élingue a une capacité de charge d'au moins 22 kN. La capacité de charge de chaque fabricant de boucles est indiquée sur l'étiquette de production. Ce produit peut être utilisé en association avec d'autres dispositifs d'assurage pour constituer un système uniforme et compatible. L'humidité ou le givre peut nuire au bon serrage de la sangle.

**ENTRETIEN :** Nettoyez le matériel pollué dans de l'eau chaude (jusqu'à 30 °C) avec des produits de nettoyage adaptés au lavage des mains. En cas de contamination du produit, nous ne recommandons pas de désinfecter, car cela peut causer des dommages matériels. En cas de pluie ou d'humidité, laissez-le sécher naturellement dans une pièce ventilée, à l'écart d'une source directe de chaleur, d'un feu ou de la lumière directe du soleil. Préservez les parties métalliques après les avoir nettoyées et séchées au moyen d'une préparation appropriée.

**STOCKAGE :** Rangez-la dans un endroit sombre, bien ventilé et protégé des rayons UV. L'élingue d'ancrage ne doit pas entrer en contact avec des produits caustiques, des solvants et des sources de chaleur directes. Ne la stockez pas avec des objets tranchants. Transportez-la et stockez-la autant que possible dans l'emballage d'origine pour éviter tout dégât. Les conditions de stockage recommandées sont à environ 25 °C et 60 % d'humidité relative.

**RESPONSABILITÉ :** SAFE TIME spol. s.r.o. décline toute responsabilité pour les dégâts, blessures ou décès résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une modification de ce produit. Il incombe toujours à l'utilisateur de s'assurer qu'il comprend l'utilisation appropriée et sûre de tout équipement fourni par SAFE TIME spol. s.r.o. L'utilisateur est responsable de l'utilisation du produit uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu et de l'exécution de toutes les procédures de sécurité nécessaires. Avant d'utiliser l'équipement, prenez toutes les mesures nécessaires pour vous familiariser avec les services de secours en cas d'urgence. L'utilisateur assume personnellement tous les risques et responsabilités liés à ses actions et à ses décisions. Si vous n'êtes pas en mesure d'anticiper ces risques, n'utilisez pas cet appareil. Si le produit est vendu en dehors du pays de destination initial, le distributeur doit en fournir un manuel de l'utilisateur, comprenant : l'utilisation, l'entretien, l'inspection périodique et la réparation, dans la langue du pays où l'équipement sera utilisé. SAFE TIME spol. s.r.o. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques ou d'autres modifications au produit.

**GARANTIE :** SAFE TIME spol. s.r.o. offre une garantie de 3 ans pour ce produit. La garantie couvre la qualité des matériaux utilisés et les défauts liés à la fabrication. Elle ne couvre pas les défauts causés par l'usure normale, la négligence, la mauvaise manipulation, le mauvais stockage, les interventions interdites, etc. Les inconvénients causés par la négligence et l'utilisation incorrecte du produit ne sont pas couverts par cette garantie. SAFE TIME spol. s.r.o. n'est pas responsable des dommages directs ou indirects découlant de l'utilisation de son produit.

**INSPECTIONS PRÉVENTIVES ET PÉRIODIQUES :** Avant utilisation, assurez-vous que les recommandations relatives à son utilisation sont conformes aux autres systèmes de protection contre les chutes de la CE, comme l'exigent les réglementations et les règles de sécurité du travail. L'utilisation de tout dispositif du système de protection contre les chutes à associer au harnais doit être homologuée conformément à la réglementation en vigueur. Assurez-vous de vérifier la pertinence de leur association. Effectuez un contrôle visuel et vérifiez que l'ensemble de l'élingue fonctionne correctement avant et après son utilisation. Lors des travaux, assurez-vous qu'aucune arête vive ou autre surface extérieure dangereuse n'est endommagée. La boucle ne doit pas entrer en contact avec des produits caustiques, des solvants et des sources de chaleur directes. En cas de détection d'un dommage et de doute sur son état, elle doit être immédiatement mise au rebut. Au cas où le dispositif anti-chute possède un facteur de chute supérieur à 1, et en cas de graves dommages matériels ou de contact avec des produits chimiques, arrêtez d'utiliser ce produit et envoyez-le pour inspection ou contactez SAFE TIME spol. s.r.o. L'élingue d'ancrage doit être l'objet d'un contrôle tous les 12 mois chez SAFE TIME spol. s.r.o., Partizánska cesta 89, Banská Bystrica, République slovaque ou par une personne formée et autorisée. Les inspections sont consignées dans la fiche de suivi qui se trouve dans ce manuel ou sur le site [www.safetime.com](http://www.safetime.com). Il incombe à l'utilisateur de tenir correctement les registres conformément à la loi. Informations relatives à l'organisme notifié qui a effectué l'évaluation : (1019) VVUÚ, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava - Radvanice, République tchèque.

**DURÉE DE VIE :** La durée de vie de la boucle dépend de sa fréquence d'utilisation et des influences extérieures, il est donc extrêmement difficile d'en déterminer la durée d'utilisation. Elle est affectée par les conditions environnementales, par exemple, un environnement agressif, la manière de travailler, les rayons ultraviolets, les produits chimiques, l'entretien et le stockage. Si toutes les conditions sont réunies, ce produit est utilisable pendant 15 ans à compter de la date de fabrication et 10 ans à compter de la date de première utilisation. En cas d'incertitude sur ce point, consultez le représentant du fabricant.

**PIÈCES / ÉTIQUETAGE DU PRODUIT :** A- Couture ; B- Étiquette de production ; C- Sangle ; D- Cèillet de l'élingue ; E- Protection de la sangle ; F- Passant en plastique ; G- Nom / Logo du fabricant ; H- Informations sur l'organisme notifié qui a effectué l'évaluation de la conformité et supervise la production : Organisme notifié 1019, VVUÚ, a.s., Pikartská 1337, Ostrava-Radvanice, République tchèque ; I- Numéro des normes utilisées ; J- Nom / Type du produit ; K- Numéro de série ; année/ groupe de produit/dose de production/n.s. ; L- Taille ; M- Numéro et année des normes utilisées ; N- Charge ; O- Logo rappelant de lire le manuel d'instructions avant d'utiliser le produit. P- Mois / Année de production. R- Le produit est destiné à supporter 1 personne max.



## LUGEGE JUHEND LÄBI, ENNE KUI HAKKATE TOODET KASUTAMA! SIIN TOODUD JUHISTE EIRAMINE VÕIB OLLA SURMAV!

**HOIATUS:** Kõrgel töötamine ja liikumine on ohtlik tegevus, mis nõuab asjaomast väljaõpet ja kasutatavatest toodetest põhjalikke teadmisi. Veenduge enne töö alustamist, et kukkumiskaitssüsteemi kõik osad toimiksid õigesti ja oleks kahjustusteta. Kui riskianalüüsi tulemusel tuleb eeldada, et koormus võib langeda üle terava serva, tuleb võtta vajalikud meetmed, et tagada kasutaja ohutus. Kasutaja peaks minimeerima eendite arvu, üle mille kinnitussvahend ripub kasutaja kukkumisel. Juhendis toodud juhised kirjeldavad isikukaitsevahendite nõuetekohast hooldamist. Seega vältige toiminguid, mis ei pruugi olla õiged ning võivad teie elu ja tervise ohtu seada. Ei tootja ega müüja ei vastuta mingisuguste kahjustuste eest, mille on põhjustanud toode sobimatu või väär kasutamine. Vastutav isik ja riski kandja on alati kasutaja.

**KIRJELDUS:** See toode on loodud turvalisteks kõrgtöödeks. Kinnitusling on osa kukkumise pidurdamise süsteemist. See on valmistatud tavapärase ilmastikuolude ja heade töövõtetega kokkusobivatest materjalidest. Kinnitussvahendit ei tohiks kasutada kukkumise pidurdamiseks ilma leevendita. Ankruid (karabiine, liitmikke) tuleb kasutada kooskõlas juhendi ja asjaomaste standardidega. Kinnitusling on valmistatud ülitugevast polüamiidist. Kõik isikukaitsevahendid loetakse tooted peavad vastama määrusele 2016/425. Vastavusdeklaratsiooni ja isikukaitsevahendite kontrollivormi leiate aadressilt [www.safetime.sk](http://www.safetime.sk).

**KASUTUS:** Kinnituslingu võib kasutada ainult isik, kellel on meditsiiniline kvalifikatsioon seda tüüpi töödeks ja asjakohane väljaõpe ning kes vastutab oma tegude eest. Seega, kui te mõnele kõrgtööde nõttele ei vasta, ärge alustage töid. Kui teil pole piisavalt teavet või teil on konkreetsed küsimused, võtke ühendust tootja kohaliku esindajaga või otse ettevõttega SAFE TIME spol. s.r.o. juhendis toodud aadressil. Kukkumiskaitssüsteem tuleks alati ankurdada kasutaja asukohast kõrgemale. Minimaalne ankru punkti kandevõime on 15 kN ja tekstiilist ankru punktide puhul 18 kN. Kontrollige hoolikalt karabiinide ja ankru punktide ühenduste turvalisust. See toode on mõeldud ankru punkti kinnitamiseks kasutaja külge. Ankru on mõeldud kasutamiseks ainult ühele inimesele. Kindlasti peab olema olemas ka päästekava, milles on võetud arvesse kõiki töde käigus tekkida võivaid hädalokkordi. Kasutaja ohutuse tagamiseks tuleb minimeerida eendite arvu, üle mille kinnitussvahend ripub kukkumisohtu ümbruses, ning samuti tuleb piirata vabakukkumise vahemaad, et see oleks minimaalne. Hoiatus! Ärge kasutage kahte leevendiga kinnitussvahendit paralleelselt, ärge ühendage kaheosalise turvaliini vaba osa tagasi rakkete külge. Ärge kasutage seda kinnituslingu kunagi muul eesmärgil kui ainult kukkumise eest kaitsmiseks!!! Alati tuleb kontrollida kasutaja alla jäävat vaba ruumi, et kukkumise korral poleks võimalik kokkupuude maapinna ega mõne objektiga. Arvesse tuleb võtta ka võimalikku pendelliikumist. Alamsüsteemi kogupikkus koos ühendusega (s.o leevendite, ühendusdetailide ja klambrite kogupikkus) ei tohi kunagi ületada 2 meetrit. Ühenduskohad vähendavad purunemiskooormust vähemalt 50%, seega kasutage ainult vajalikke

ühenduskohti. Ankru punkt tuleb eemaldada veendumaks, et ankurdust ei mõjuta mingil moel tugevust vähendavad tegurid. Kinnituslingud ei tohi kokku puutuda mingisuguste kahjulike mõjudega, nagu söövitavad ained, äärmuslikud temperatuurid, sädemed, teravad servad, niiskus, härmatis jms. Enne kasutamist (soovitatavalt ohutus kohas enne ülesronimist) kontrollige toote üksikute osade terviklikkust ja nõuetekohast talitlust. Klientidel on keelatud toodet muuta või parandada. Päästetööde korral küsige teavet ja väljaõpet oma tööandjalt (kooskõlas kehtivate töötervishoiu ja -ohutuse reeglitega). Soovitame kasutada kinnitusslinge temperatuurivahemikus -20 + 60 °C.

### KUKKUMISVASTASED ISIKUKAITSEVAHENDID – TURVALIINID – EN

354: Turvaline kasutatakse kukkumiskaitssüsteemides kinnitussvahendite või komponentidena.

**ANKURDUSSEADMED – EN 795/B:** Ankurdusseadmed: ankru, mis on mõeldud kasutamiseks spetsiaalselt koos kukkumiskaitsevarustusega. Neid tuleks kasutada ainult isikukaitsevahenditena ja mitte tõsteseadmetena.

**MÄGIRONIMISVARUSTUS – KINNITUSLING – EN 566:** Kinnituslingud on tavalised abivahendid mis tahes ronimistegevuse ajal. Peale kasutuse mägironimisel kasutatakse kinnitusslinge ka ronimisel lisa- või abistavate vahenditena. Kinnituslingu kandevõime on vähemalt 22 kN. Iga silmuse kandevõime on toodud tootja andmesildil. Seda toodet võib kasutada koos muude ronimisvahenditega, mis moodustavad ühtse hülduva süsteemi. Niiskus või jää võivad rihma pingutamise ajal käsitsemist raskendada.

**HOOLDUS:** Puhastage määratud toode sooja vee (kuni 30 °C) ja puhastusvahendiga, mis sobib käsipesuks. Toota määrdumise korral ei soovitata me seda desinfitseerida, sest see võib materjali kahjustada. Vihma või niiskuse korral laske ventileeritud ruumis õhu käes kuivada, eemal otsestest soojusallikatest, lahtisest leegist ja päikesevalgusest. Kaitske metalloosi pärast puhastamist ja kuivatamist sobiva vahendiga.

**HOIUNDAMINE:** Hoidke pimedas ja hästi ventileeritud kohas, kus need on kaitsitud UV-kiirguse eest. Kinnitusling ei tohi puutuda kokku söövitavate ainete, lahustite ega otseste soojusallikatega. Ärge hoidke koos teravate esemetega. Võimalusel korral transportige ja hoidke alati originaalpakendis, et vältida kahjustamist. Soovitatavalt hoida keskkonnas temperatuuriga ligikaudu 25 °C ja suhtelise õhuniiskusega 60%.

**VASTUTUSALA:** SAFE TIME spol. s.r.o. ei vastuta mingisuguste kahjustuste, vigastuste ega surma eest, kui põhjuseks on toote väärkasutamine või muutmine. Ettevõtte SAFE TIME spol. s.r.o. mis tahes toote kasutamisel on kasutaja kohustatud selle õige ja ohutu kasutamise endale selgeks tegema. Kasutaja peab kasutama toodet ainult sihtotstarbe kohaselt ja järgima kõiki vajalikke ohutusotiminguid. Tehke enne varustuse kasutamist endale selgeks kõik päästetöid, mida tuleb õnnetuse korral kasutada. Kogu oma tegevuse ning kõigi otsuste ja nende-

ga seotud riskide eest vastutate täielikult ise. Kui te ei suuda neid riske ette näha, ärge seda seadet kasutage. Kui toodet müüakse esialgselt sihtriigist väljaspool, peab müüja andma ostjale kasutusjuhendi (sh kasutus, hooldus, perioodiline ülevaatus, parandamine) seadme kasutuskoha riigikeeles. SAFE TIME spol. s r.o. jätab endale õiguse teha tootele tehnilisi või muid muudatusi.

**GARANTII:** SAFE TIME spol. s r.o. annab sellele tootele kolmeaastase garantii. Garantii kehtib materjali- ja tootmisvigade kohta. Garantii ei kata vigu, mis on põhjustatud normaalsest kulumisest, hooletusest, valest käsitsemisest, sobimatu hoidumisest, keelatud muudatustest jms. Hooletusest ja toote väärkasutamisest põhjustatud õnnetuste korral garantii ei kehti. SAFE TIME spol. s r.o. ei vastuta ostsede ega kaudsete kahjude eest, mis on tekkinud toote kasutamisel.

**ENNETAV JA KORRALINE ÜLEVAATUS:** Veenduge enne kasutamist, et järgiksite teiste CE kuumiskaitseüsteemidega koos kasutamise soovitusi, mida nõutakse kohaldatavates õigusaktides ja tööohutuseeskirjades. Kõik kuumiskaitseüsteemi osad, mida kasutatakse koos selle kinnitusslinguga, peavad olema saanud kasutamiseks heakskiidu kooskõlas kohaldatavate õigusaktidega. Kontrollige kindlasti nende kombinatsiooni sobivust. Enne ja pärast kinnitusslingu kasutamist tehke visuaalne kontroll ning kontrollige iga osa talitlust. Veenduge töö ajal, et teravad servad ega muud ohtlikud välispinnad ei kahjustaks kinnitusslingu. Silmus ei tohi puutuda kokku söövitavate ainete, lahustite ega soojusallikatega. Kahjustuste märkamisel või varustuse heas seisukorras kahtlemisel tuleb see viivitamatult kasutusest kõrvaldada. Kui toodet on kasutatud kuumiskumil, mille kuumiskumistegur oli üle 1, või see on kahjustunud või kemikaalidega kokku puutunud, ärge kasutage seda toodet edasi ja saatke see kontrollimiseks ettevõttele SAFE TIME spol. s r.o. Kinnitusslingu tuleb lasta kontrollida iga 12 kuu järel ettevõttel SAFE TIME spol. s r.o., Partizánska cesta 89, Banská Bystrica, Slovakkia, või asjakohase väljaõppega volitatud isikul. Ülevaatus tuleb teha panna kirja kontrollivormi, mille leiate juhendist või veebisaidilt [www.safetime.com](http://www.safetime.com). Kasutaja vastutab õigusaktidele vastava dokumentatsiooni pidamise eest. Vastavust hinnatud teavitatud asutuse andmed: (1019) VVUU, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Tšehhi Vabariik.

**KASUTUSIGA:** Kinnitusslingu kasutusega on olemas kasutuse intensiivsusest ja kasutuskeskkonnast. Seega on täpset kasutusega väga raske kindlaks määrata. Tootele võivad negatiivselt mõjuda keskkonnanool, agressiivne keskkond, töövii, UV-kiirgus, kemikaalid, hooldus ja hoiutingimused. Kui kõik tingimused on täidetud, võib seda toodet kasutada 15 aasta jooksul alates tootmisest ja 10 aasta jooksul esimesest kasutuskorrald. Juhul kui teil on selles suhtes kahtlusi, pidage nõu tootja esindajaga.

**TOOTE OSAD / MÄRGISTUS:** A – õmblus; B – andmesilt; C – rihm; D – linguaas; E – rihmakaitse; F – plastist käsitserõngas; G – tootja nimi/logo; H – teave teavitatud asutuse kohta, kes hindas vastavust ja teeb tootmise üle järelevalvet; teavitatud asutus 1019, VVUU, a.s., Pikartská 1337, Ostrava-Radvanice, Tšehhi Vabariik; I – kasutatud standardite numbrid; J – toote nimetus, tootetüüp; K –

seerianumber; aasta/ tooterühm/partii/seerianumber; L – suurus; M – kasutatud standardite numbrid ja aastad; N – kandevõime; O – sümbol, mis tuletab meelde, et kasutusjuhend tuleb enne toote kasutamist läbi lugeda; P – tootmise kuu/aasta; R – toode on mõeldud max ühele inimesele.

**NL** **DEZE GEBRUIKSHANDLEIDING MOET WORDEN GELEZEN VOORAFGAAND AAN GEBRUIK! AFWIJING VAN DEZE VEREISTEN KAN FATALE GEVOLGEN HEBBEN!**

**WAARSCHUWING:** Het werken en zich verplaatsen op hoogte is een gevaarlijke activiteit die een gedegen opleiding en kennis van de gebruikte producten vereist. Controleer voor aanvang van de werkzaamheden of de verschillende onderdelen van het valbeveiligingssysteem naar behoren werken en intact zijn. Indien op basis van een risicoanalyse de veronderstelling van belasting over de scherpe rand aanwezig is, dienen passende maatregelen te worden genomen om te zorgen voor veiligheid van de gebruiker. De gebruiker moet het aantal overhangen van het bevestigingsmiddel minimaliseren wanneer de gebruiker valt. De instructies in deze handleiding beschrijven de juiste stappen om voor uw beschermingsmiddelen te zorgen, vermijd dus andere praktijken die mogelijk verkeerd zijn en uw leven en uw gezondheid in gevaar kunnen brengen. Noch de fabrikant, noch de verkoper is verantwoordelijk voor enige schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik en/of misbruik van het product. De verantwoordelijke en de risicodragers zijn in alle gevallen de gebruiker.

**OMSCHRIJVING:** Dit product is ontworpen voor veilig werken op hoogte en boven vrij diepte. De ankerstrop maakt deel uit van een valbeschermingssysteem. Het is gemaakt van materialen die geschikt zijn voor normale weersomstandigheden en goede werkmethoden. De sluiting mag niet worden gebruikt om de val vast te houden zonder een schokdemper voor het opvangen van de impact van een val. Verankeringsselementen (karabijnhaken, connectoren) moeten worden gebruikt in overeenstemming met deze handleiding en de geldende normen voor karabijnhaken. De ankerstrop is gemaakt van polyamidematerialen met een hoge sterkte. Alle producten die als PBM worden beschouwd, moeten voldoen aan Verordening 2016/425. De conformiteitsverklaring en het PBM-beoordelingsformulier zijn te vinden op [www.safetime.sk](http://www.safetime.sk).

**GEBRUIK:** Een ankerstrop mag alleen worden gebruikt door een persoon die medisch geschikt is voor het uitvoeren van dit soort werk, naar behoren is opgeleid en verantwoordelijk draagt voor zijn acties. Dus, als u niet voldoet aan enkele vereisten van de voorschriften voor werken op hoogte, begin dan niet aan de taak. Als u niet voldoende informatie hebt of specifieke informatie nodig hebt, neem dan contact op met de vertegenwoordiger van de fabrikant in uw regio of met de fabrikant SAFE TIME spol. s r.o. op het adres dat in deze handleiding wordt vermeld. Het valbeschermingssysteem dient altijd boven de positie van de gebruiker te worden verankerd, de minimale verankeringssterkte is 15 kN

en in het geval van textielverankeringspunten, is de minimale sterkte 18 kN. Controleer zorgvuldig de veilige verbinding met de karabijnhaken en ankerpunten. Dit product is ontworpen om een ankerpunt met een gebruiker te verbinden. De aanlijnvoorziening is ontworpen voor slechts één persoon. Het is ook noodzakelijk om een reddingsplan op te stellen dat rekening moet houden met alle aan het werk gerelateerde noodgevallen. Om de veiligheid van de gebruiker te garanderen, is het noodzakelijk om het aantal onderhangen van het bevestigingsmiddel in de buurt van het valgevaar te minimaliseren en het is noodzakelijk om de lengte van de vrije val tot een minimum te beperken. Waarschuwing! Gebruik geen twee schokdempers naast elkaar, plaats het losse deel van de tweedelige vanglijn niet terug op het harnas. Gebruik deze strop nooit voor andere doeleinden dan valbescherming!!! Het is altijd nodig om de nodige vrije ruimte onder de gebruiker te verifiëren, zodat het bij een val niet mogelijk is om de grond of andere obstakels te raken. Er moet ook rekening gehouden worden met de mogelijke slingerbeweging. De totale lengte van het subsysteem met de verbinding, dat wil zeggen de lengte inclusief de valdempers, de eindverbindingen en de clips, mag nooit groter zijn dan 2 meter. Knoopuntens verlagen de breekbelasting met 50% of meer, zorg er dus voor dat u alleen de juiste knooppunten gebruikt. Het verankeringspunt moet worden verwijderd om ervoor te zorgen dat de verankerung op geen enkele manier wordt beïnvloed door de factoren die de sterkte verminderen. Ankerstroppen mogen niet worden blootgesteld aan schadelijke invloeden zoals contact met bijtende stoffen, extreme temperaturen, vonken, scherpe randen, vocht, vorst etc. Controleer vóór gebruik (bij voorkeur op een veilige plaats voor het klimmen) de afzonderlijke onderdelen van het product, hun integriteit en de goede werking. Elke aanpassing van de constructie of reparatie door klanten is verboden. Vraag in geval van redding informatie en opleiding aan uw werkgever (in overeenstemming met de geldende regelgeving inzake gezondheid en veiligheid op het werk). We raden aan om de ankerstrop te gebruiken in het temperatuurbereik van -20 °C tot +60 °C.

**PERSONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN TEGEN VALLLEN - VEILIGHEID-SLIJNEN EN 354:** Veiligheidsslijnen worden gebruikt als bevestigingsmiddelen of onderdelen van valbeschermingssytemen.

**AANLIJNVOORZIENINGEN EN 795/B:** Aanlijnvoorzieningen: Aanlijnvoorzieningen die uitsluitend zijn ontworpen voor gebruik met persoonlijke valbeschermingsmiddelen. Ze mogen alleen worden gebruikt als persoonlijke valbescherming en niet als hijsmiddel.

**BERGEBKLIMMERSUITRUSTING - LUS EN 566:** Klimlussen zijn gemeengoed voor elke buitenactiviteit. Naast direct gebruik voor progressief heden en klimmen, vervullen de lussen een belangrijke functie als aanvullend of extra klimmateriaal. De lus heeft een draagvermogen van minimaal 22 kN. Het draagvermogen van elke lusfabrikant staat vermeld op het productielabel. Dit product kan worden gebruikt in combinatie met andere zekeringsvoorzieningen die een uniform compatibel systeem vormen. Vocht of ijsafzetting kan het hanteren bij het aantrekken van de riem bemoeilijken.

**ONDERHOUD:** Reinig het vervuilde product in warm water (tot 30 °C) met wasmiddelen geschikt voor handwas. In het geval van verontreiniging van het product, raden we af om het product te desinfecteren, omdat dit schade aan het materiaal kan veroorzaken. Laat het na gebruik in de regen of vochtige omstandigheden op natuurlijke wijze drogen in een geventileerde ruimte, uit de buurt van een directe warmtebron, vuur of zonlicht. Conserveer de metalen onderdelen na het reinigen en drogen met een geschikt preparaat.

**BEWAREN:** Opslaan in donkere, goed geventileerde ruimtes, beschermd tegen UV-straling. De ankerstrop mag niet in contact komen met bijtende stoffen, oplosmiddelen en directe warmtebronnen. Niet samen met scherpe voorwerpen bewaren. Zoveel mogelijk in de originele verpakking vervoeren en bewaren, om beschadiging te voorkomen. De aanbevolen opslagcondities zijn ongeveer 25 °C en 60% relatieve vochtigheid.

**VERANTWOORDELIJKHEID:** SAFE TIME spol. s.r.o. is niet verantwoordelijk voor enige schade, letsel of overlijden als gevolg van misbruik van of aanpassing aan dit product. Het is altijd de verantwoordelijkheid van de gebruiker om ervoor te zorgen dat hij het juiste en veilige gebruik van de door SAFE TIME spol. s.r.o. geleverde apparatuur begrijpt. De gebruiker is verantwoordelijk voor het gebruik van het product, alleen voor de doeleinden waarvoor het is ontworpen en voor het volgen van alle noodzakelijke veiligheidsprocedures. Voordat u het apparaat gebruikt, dient u alle nodige maatregelen te nemen om uzelf vertrouwd te maken met de reddingstechnieken in geval van nood. U neemt persoonlijk alle risico's en verantwoordelijkheden voor uw acties en beslissingen. Gebruik dit apparaat niet als u deze risico's niet vooraf kunt voorzien. Als het product wordt verkocht buiten het oorspronkelijke land van bestemming, moet de verkoper een gebruikershandleiding verstrekken, met inbegrip van een beschrijving van: gebruik, onderhoud, periodieke controle en reparatie, in de taal van het land waar het apparaat zal worden gebruikt. SAFE TIME spol. s.r.o. behoudt zich het recht voor om technische of andere wijzigingen aan het product aan te brengen.

**GARANTIE:** SAFE TIME spol. s.r.o. geeft 3 jaar garantie op dit product. De garantie dekt de kwaliteit van gebruikte materialen en fabricagefouten. Het dekt geen defecten die worden veroorzaakt door normale slijtage, nalatigheid, onjuist gebruik, onjuist bewaren, verboden interventies, enz. Ongevallen die worden veroorzaakt door nalatigheid en oneigenlijk gebruik van het product, vallen niet onder deze garantie. SAFE TIME spol. s.r.o. is niet aansprakelijk voor directe of indirecte schade die is ontstaan in verband met het gebruik van haar product.

**PREVENTIEVE EN PERIODIEKE INSPECTIES:** Zorg er vóór gebruik voor dat aan de aanbevelingen voor gebruik met andere beschermingsmiddelen van het valbeschermingssysteem is voldaan, zoals vereist door de voorschriften en regels voor veilig werken. Alle valbeschermingssytemen die met de lus worden gecombineerd, moeten zijn goedgekeurd voor gebruik in overeenstemming met de geldende regelgeving. Zorg ervoor dat u de geschiktheid van hun combinatie controleert. Voer voor gebruik en na gebruik van de lus een visuele inspectie uit

en controleer de werking van elk onderdeel. Let er tijdens het werk op dat er geen schade is aan scherpe randen of andere gevaarlijke buitenoppervlakken. De lus mag niet in contact komen met bijtende stoffen, oplosmiddelen en directe warmtebronnen. Als u schade constateert en twijfelt over de goede staat, moet u het onmiddellijk weggooien. Gebruik het product niet meer na een valstop met een valfactor groter dan 1 en bij ernstige materiële schade of contact met chemicaliën en stuur het op voor inspectie of neem contact op met SAFE TIME spol. s r.o. De ankerstrop moet elke 12 maanden worden gecontroleerd bij SAFE TIME spol. s r.o., Partizánska cesta 89, Banská Bystrica, Slovak Republic of door een opgeleid en bevoegd persoon. De inspecties worden vastgelegd op het registratieblad in deze handleiding of op [www.safetime.com](http://www.safetime.com). De gebruiker is verantwoordelijk voor het bijhouden van de juiste administratie volgens de wetgeving. Gegevens van de aangemelde instantie die de beoordeling heeft uitgevoerd: (1019) VVUU, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Tsjechië.

**LEVENSDUUR:** De levensduur van de lus is afhankelijk van de gebruiksiintensiteit en invloeden van buitenaf, waardoor het erg moeilijk is om de levensduur te bepalen. Het kan negatief worden beïnvloed door omgevingsomstandigheden, chemiële, een agressieve omgeving, manier van werken, ultraviolette straling, chemicaliën, onderhoud en opslag. Als aan alle voorwaarden is voldaan, kan dit product 15 jaar vanaf de fabricagedatum en 10 jaar vanaf de aankankelijke gebruiksdatum worden gebruikt. Bij gebruik moet deze periode dienovereenkomstig worden verkort. Raadpleeg bij twijfel de gespecialiseerde vertegenwoordiger van de fabrikant.

**ONDERDELEN VAN HET PRODUCT/ETIKETTERING:** A- Stiksel; B- Productie-label; C- Band van geweven textiel; D- Oog van de lus; E- Bescherming van het weefsel; F- Plastic sluitstuk; G- Naam van de fabrikant/logo; H- Gegevens van de aangemelde instantie die de conformiteitsbeoordeling heeft uitgevoerd en toezicht houdt op de productie: Aangemelde instantie 1019, VVUU, a.s., Pikartská 1337, Ostrava-Radvanice, Tsjechië; I- Nummer van de gebruikte normen; J- Productnaam/type; K- Serienummer: jaar/ productgroep/productieotis/s.n.; L- Maat; M- Nummer en jaar van gebruikte normen; N- Load; O- Logo dat eraan herinnert de handleiding te lezen voor gebruik van het product. P- Maand/jaar van productie...R- product is alleen geschikt voor gebruik door max. 1 persoon.

**PL**

**PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ! JAKIEKOLWIEK ODSTĘPSTWO OD ZAWARTYCH W NIEJ WSKAZÓWEK MOŻE MIEĆ SKUTEK ŚMIERTELNY!**

**OSTRZEŻENIE:** Praca i poruszanie się na wysokościach to niebezpieczna aktywność, która wymaga intensywnego szkolenia i znajomości używanych produktów. Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że różne części systemu zabezpieczenia

przed upadkiem działają prawidłowo i są nienaruszone. Jeśli, na podstawie analizy ryzyka, występuje przypuszczenie obciążenia na ostrej krawędzi, należy podjąć odpowiednie działania, aby zapewnić bezpieczeństwo użytkownikowi. Użytkownik powinien zminimalizować liczbę zwisów na łączce, jeśli użytkownik spada. Instrukcje zawarte w tym podręczniku opisują prawidłowe kroki w pielęgnacji sprzętu zabezpieczającego i dlatego należy unikać innych procedur, które mogą być nieprawidłowe oraz mogą zagrażać życiu i zdrowiu. Ani producent ani sprzedawca nie odpowiada za jakiegokolwiek uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłowe lub niewłaściwe użycie i/lub zastosowanie produktu. Osoba odpowiedzialna i ponosząca ryzyko jest użytkownik we wszystkich przypadkach.

**OPIS:** Ten produkt jest przeznaczony do bezpiecznej pracy na wysokościach i nad otwartym zagłębieniem. Zawiesz kotwiące jest częścią systemu zabezpieczenia przed upadkiem. Jest ono wykonane z materiałów odpowiednich do zwykłych warunków pogodowych i dobrych praktyk roboczych. Łączka nie może być używana do zatrzymywania upadku bez pochłaniacza energii upadku. Elementy kotwiące (karabinki, łączniki) muszą być używane zgodnie z tą instrukcją i odpowiednią normą dla karabinków. Zawiesz kotwiące jest wykonane z materiałów poliamidowych o dużej wytrzymałości. Wszystkie produkty uważane za środki ochrony indywidualnej (ŚOI) muszą być zgodne z Rozporządzeniem 2016/425. Deklaracja zgodności i formularz ŚOI i ich weryfikacji można znaleźć w witrynie [www.safetime.sk](http://www.safetime.sk).

**UŻYTKOWANIE:** Zawiesz kotwiące może być używane wyłącznie przez osobę o medycznej kwalifikacji do tego typu pracy, odpowiednio przeszkolonej i odpowiedzialnej za swoje działania, a zatem nie należy rozpoczynać pracy, jeśli nie spełnia się niektórych z wymogów przepisów dotyczących pracy na wysokościach. Jeśli nie masz wystarczających informacji albo potrzebujesz specjalnych informacji, skontaktuj się z przedstawicielem producenta w swoim obszarze albo bezpośrednio z firmą SAFE TIME spol. s r.o. pod adresem podanym w tym podręczniku. System zabezpieczenia przed upadkiem powinien być zawsze zakotwiczony nad położeniem użytkownika, minimalna siła kotwienia wynosi 15 kN, a w przypadku tekstylnych punktów kotwienia minimalna siła powinna wynosić 18 kN. Uważnie sprawdzić bezpieczne połączenia z karabinkami i punktami kotwienia. Ten produkt jest przeznaczony do podłączania punktu kotwienia do użytkownika. Urządzenie kotwiące jest przeznaczone tylko dla jednej osoby. Należy koniecznie mieć sporządzony plan ratunkowy, który musi uwzględniać wszelkie zagrożenia związane z pracą. Aby zapewnić bezpieczeństwo użytkownika, konieczne jest zminimalizowanie zwisów łącznika w pobliżu zagrożenia upadkiem oraz ograniczenie długości swobodnego upadku do minimum. Ostrzeżenie! Nie używać dwóch łączników pochłaniających energię równolegle, nie umieszczać luźnej części dwuczłowej linki bezpieczeństwa z powrotem na uprząży. Nigdy nie używać tego zawiesia do innych celów niż zabezpieczenie przed upadkiem!!! Zawsze konieczne jest sprawdzenie niezbędnej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, tak by w razie upadku nie było możliwe uderzenie o podłoże lub inne przeszkody. Konieczne jest także uwzględnienie możliwego ruchu wahadłowego. Całkowita długość podsystemu z połączeniem, czyli długość łącznie z pochłaniaczami upadku, łącznikami końcowymi i zapinkami, nie może nigdy przekraczać 2 metrów.

Węzły zmniejszają limit obciążenia zrywającego o 50% lub więcej i dlatego należy używać tylko odpowiednich węzłów. Punkt kotwienia musi być usunięty, aby mieć pewność, że kotwienie nie jest naruszone w jakikolwiek sposób przez czynnik zmniejszający wytrzymałość. Zawiesia kotwiące nie mogą być narażone na szkodliwe oddziaływania, takie jak kontakt z substancjami korodującymi, ekstremalne temperatury, iskry, ostre krawędzie, wilgotność, mróz itd. Przed użyciem (najlepiej w bezpiecznym miejscu przed wchodzeniem) sprawdzić poszczególnie części produktu, ich integralność i prawidłową funkcję. Wszelkie ingerencje w konstrukcję oraz naprawy przez klienta są zabronione. W przypadku ratunku poposić o informację i szkolenie swojego pracodawcę (zgodnie z obowiązującymi przepisami BHP). Zalecamy używanie zawiesia kotwiącego w przedziale temperatur od -20 °C do +60 °C.

**ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ ZABEZPIECZAJĄCE PRZED UPADKIEM Z WYSOKOŚCI – LINKI BEZPIECZEŃSTWA EN 354:** Linki bezpieczeństwa są wykorzystywane jako złączki lub komponenty w systemach zabezpieczenia przed upadkiem.

**URZĄDZENIA KOTWIĄCE EN 795/B:** Urządzenia kotwiące: Urządzenia kotwiące przeznaczone wyłącznie do używania z osobistym sprzętem do ochrony przed upadkiem. Powinny być używane wyłącznie jako urządzenie do zabezpieczenia przed upadkiem a nie jako urządzenie do podnoszenia.

**SPRZĘT WSPINACZKOWY - ZAWIESIE EN 566:** Zawiesia wspinaczkowe są powszechnie używane w aktywności na wolnym powietrzu. Poza bezpośrednim zastosowaniu do progresywnego podchodzenia i wspinania się zawiesia spełniają ważną rolę jako uzupełnienie dodatkowego materiału wspinaczkowego. Zawiesia ma wytrzymałość na obciążenie co najmniej 22 kN. Wytrzymałość na obciążenie każdej pętli jest wskazane przez producenta na etykiecie produktu. Ten produkt może być używany w połączeniu z innymi przyrządami asekuracyjnymi, które tworzą jednolity kompatybilny system. Wilgoć lub oblodzenie może ograniczyć możliwość zamocowywania paska.

**KONSERWACJA:** Zanieczyszczony produkt należy wyczyścić w ciepłej wodzie (do 30°C) z dodatkiem środków czyszczących odpowiednich do mycia rąk. W przypadku skażenia produktu nie zaleca się jego dezynfekcji, ponieważ może to spowodować uszkodzenie materiału. W przypadku deszczu lub wilgotności należy pozostawić produkt do wyschnięcia w warunkach naturalnych w wentylowanym pomieszczeniu z dala od bezpośredniego źródła ciepła, ognia i działania promieni słonecznych. Po wyczyszczeniu i wysuszeniu metalowych elementów należy zastosować do nich odpowiedni preparat.

**PRZECHOWYWANIE:** Przechowywać w ciemnych, dobrze wentylowanych obszarach chronionych przed promieniowaniem UV. Zawiesie kotwiące nie może wchodzić w kontakt ze środkami żrącymi, rozpuszczalnikami ani bezpośrednimi źródłami ciepła. Nie przechowywać go z ostrymi przedmiotami. Transportować i przechowywać najlepiej w oryginalnym opakowaniu, aby zapobiec uszkodzeniu.

Zalecane warunki przechowywania wynoszą około 25°C i 60% wilgotność względnej.

**ODPOWIEDZIALNOŚĆ:** SAFE TIME spol. s r.o. nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia, urazy lub śmierć wynikające z niewłaściwego użycia lub modyfikacji tego produktu. Użytkownik zawsze odpowiada za zapewnienie zrozumienia i prawidłowego użycia wszelkiego sprzętu dostarczonego przez SAFE TIME spol. s r.o. Użytkownik odpowiada za używanie produktu wyłącznie do celów, dla których został zaprojektowany, oraz za przeprowadzenie wszystkich niezbędnych procedur bezpieczeństwa. Przed użyciem sprzętu podjąć wszelkie niezbędne kroki, aby się zapoznać z usługami ratunkowymi na wypadek niebezpieczeństwa. Użytkownik ponosi oświadczenie wszelkie ryzyko i odpowiedzialność za swoje działania i decyzje. Jeśli nie jest się w stanie wcześniej przewidzieć tych ryzyk, nie należy używać tego urządzenia. Jeśli produkt jest sprzedawany poza pierwotnym krajem przeznaczenia, odsprzedażca musi zapewnić podręcznik użytkownika, zawierający: sposób użycia, konserwacji, okresowych inspekcji i naprawy w języku kraju, w którym sprzęt będzie używany. SAFE TIME spol. s r.o. zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian technicznych lub innych modyfikacji produktu.

**GWARANCJA:** SAFE TIME spol. s r.o. zapewnia trzyletnią gwarancję na ten produkt. Gwarancja obejmuje jakość użytych materiałów i wady produkcyjne. Nie ma ona zastosowania do wad powodowanych przez normalne zużycie, zaniedbanie, nieprawidłowe posługiwanie się, nieprawidłowe przechowywanie, zabronione ingerencje itp. Niezgodności spowodowane przez zaniedbanie i nieprawidłowe użycie tego produktu nie są objęte niniejszą gwarancją. SAFE TIME spol. s r.o. nie odpowiada za bezpośrednie lub pośrednie szkody powstałe w związku z użyciem swojego produktu.

**INSPEKCJE PREWENCYJNE I OKRESOWE:** Przed użyciem upewnić się, że zalecenia dotyczące użycia są zgodne z innymi systemami zabezpieczenia przed upadkiem CE, zgodnie z wymogami przepisów i regul bezpieczeństwa pracy. Wszystkie urządzenia systemu zabezpieczenia przed upadkiem, które będą łączone z zawieszem powinny być zatwierdzone do użycia zgodnie z obowiązującymi przepisami. Pamiętać, by sprawdzić odpowiedniość ich kombinacji. Dokonać inspekcji wzrokowej i sprawdzić funkcję całego zawiesia przed i po użyciu zawiesia. W trakcie pracy upewnić się, że nie może dojść do uszkodzenia przez ostre krawędzie lub inne niebezpieczne powierzchnie zewnętrzne. Pętla nie może wchodzić w kontakt ze środkami żrącymi, rozpuszczalnikami ani bezpośrednimi źródłami ciepła. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub jakichkolwiek wątpliwości co do prawidłowego stanu należy ją niezwłocznie wyrzucić. W przypadku zabezpieczenia przed upadkiem o czynniku spadania większym niż 1, a także w razie poważnego uszkodzenia materiału lub kontaktu ze środkami chemicznymi zaprzestać używania tego produktu i przesać go do inspekcji albo skontaktować się z SAFE TIME spol. s r.o. Zawiesie kotwiące musi być sprawdzane co 12 miesięcy w SAFE TIME spol. s r.o., Partizánska cesta 89, Baňská Bystrzyca, Republika Słowacji, albo przez przeszkoloną i autoryzowaną osobę. Inspekcje są zapisywane w karcie danych znajdującej się w tym podręczniku lub w witrynie [www.safetime.com](http://www.safetime.com). Użytkownik

odpowiada za prowadzenie prawidłowych rejestrów zgodnie z obowiązującym prawem. Informacje o jednostce notyfikowanej, która dokonała oceny: (1019) VVUU, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava - Radvanice, Republika Czeska.

**OKRES TRWAŁOŚCI:** Okres trwałości pełni zależy od intensywności użytkowania i warunków zewnętrznych i dlatego jest niezwykle trudno go wyznaczyć. Negatywnie wpływają na niego czynniki otoczenia, takie jak agresywne środowisko, sposób pracy, promieniowanie ultrafioletowe, środki chemiczne oraz konserwacja i przechowywanie. W przypadku spełnienia wszystkich warunków ten produkt może być używany przez 15 lat od daty produkcji i 10 lat od daty pierwszego użycia. W razie niepewności w tej kwestii skonsultować się z przedstawicielem producenta.

**CZĘŚCI PRODUKTU /ZNAKOWANIE:** A-przeszycie; B-etykieta produktu; C-sieć; D-oczko zawiesia; E-zabezpieczenie sieci; F-trzymak plastikowy; G-nazwa/logo producenta; H-informacje o jednostce notyfikowanej, która dokonała oceny zgodności i nadzoruje produkcję: Notified Body 1019, VVUU, a.s., Pikartská 1337, OstravaRadvanice, Republika Czeska; I- numer wykorzystanej normy ; J- nazwa/typ produktu; K- numer seryjny: rok/grupa produktów/partia produkcyjna/s.n.; L-rozmiar; M- numer i rok wykorzystanych norm; N- obciążenie; O- logo przypominające o przeczytaniu podręcznika przed użyciem produktu. P-miesiąc/rok produkcji; R-produkt jest przeznaczony do utrzymywania maks. 1 osoby.

**GR** **PRIN TO CHRΣIMOΠOIHΣHΣ, AΠAITEITAI NA ΔIABAZETE AYTO TO EΓXEIRIDIO OΔHΓIΩN! H AΠOKΛIΣH AΠO AYTES TIS AΠAITHΣEIS ENΔEXETAI NA EKEI ΘANAZIMES ΣYNEΠEIEΣ!**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** H εργασία και η κίνηση σε ύψη είναι μία επικίνδυνη δραστηριότητα, η οποία απαιτεί διεξοδική εκπαίδευση και γνώση των χρησιμοποιούμενων προϊόντων. Πριν να ξεκινήσετε την εργασία, βεβαιωθείτε ότι τα διαφορετικά μέρη του συστήματος προστασίας από πτώση λειτουργούν σωστά και ότι είναι άθικτα. Αν, βάσει μιας ανάλυσης κινδύνου, το φόρτωμα ενός φορτίου σε μία αιχμηρή άκρη είναι παρόν, τα κατάλληλα μέτρα πρέπει να ληφθούν για τη διασφάλιση της ασφάλειας του χρήστη. Ο χρήστης θα πρέπει να ελαχιστοποιήσει τον αριθμό των προεχοχών στον σύνδεσμο όταν ο χρήστης πέφτει. Οι οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο περιγράφουν τα σωστά βήματα ώστε να φροντίσετε τον προστατευτικό σας εξοπλισμό. Επομένως, αποφύγετε άλλες πρακτικές που μπορεί να είναι λανθασμένες και μπορεί να θέσουν σε κίνδυνο τη ζωή και την υγεία σας. Ούτε ο κατασκευαστής ούτε ο πωλητής δεν ευθύνονται για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από εσφαλμένη ή ακατάλληλη χρήση και/ή κακή χρήση του προϊόντος. Το άτομο που είναι υπεύθυνο και το άτομο που αναλαμβάνει την ευθύνη είναι ο χρήστης σε όλες τις περιστάσεις.

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ:** Αυτό το προϊόν είναι σχεδιασμένο για ασφαλή εργασία σε ύψη και πάνω από ελεύθερα βάθη. Ο βρόχος αγκύρωσης αποτελεί μέρος του συστήματος αρπάγης πτώσης. Είναι κατασκευασμένο από υλικά που είναι κατάλληλα για τις φυσιολογικές καιρικές συνθήκες και για καλές εργασιακές πρακτικές. Ο

σύνδεσμος δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για συγκράτηση της πτώσης χωρίς απορροφητή ενέργειας πτώσης. Τα στοιχεία αγκύρωσης (μεταλλικά δαχτυλidia, σύνδεσμοι) πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες καθώς και με το ισχύον πρότυπο για τα μεταλλικά δαχτυλidia. Ο βρόχος αγκύρωσης είναι κατασκευασμένος από υλικά πολυαμίδιου υψηλής αντοχής. Όλα τα προϊόντα που θεωρούνται ΜΑΠ πρέπει να συνάδουν με τον Κανονισμό 2016/425. Μπορείτε να βρείτε τη Δήλωση συμμόρφωσης και το Έντυπο αναθεώρησης ΜΑΠ στη διεύθυνση [www.safetime.sk](http://www.safetime.sk).

**ΧΡΗΣΗ:** Ένας βρόχος αγκύρωσης ενδέχεται να χρησιμοποιείται μόνο από άτομο που είναι ιατρικά κατάλληλο για αυτό το είδος εργασίας, να είναι σωστά εκπαιδευμένο και υπεύθυνο για τις πράξεις του. Επομένως, αν δεν πληροίτε μερικές από αυτές τις απαιτήσεις των κανονισμών για εργασία σε ύψη, μην ξεκινάτε την εργασία. Αν δεν έχετε αρκετές πληροφορίες ή χρειάζεστε συγκεκριμένες πληροφορίες, παρακαλώ επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του κατασκευαστή στην περιοχή σας ή απευθείας με την SAFE TIME spol. s r.o. στη διεύθυνση που παρέχεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Το σύστημα κρατήματος πτώσης θα πρέπει να βρίσκεται πάντα πάνω από τη θέση του χρήστη. Η ελάχιστη αγκυρωμένη αντοχή είναι 15 kN και στην περίπτωση υφασμάτων σημείων αγκύρωσης, η ελάχιστη αντοχή είναι 18 kN. Ελέγξτε προσεκτικά την ασφαλή σύνδεση με τα μεταλλικά δαχτυλidia και τα σημεία αγκύρωσης. Αυτό το προϊόν είναι σχεδιασμένο για τη σύνδεση ενός σημείου αγκύρωσης σε έναν χρήστη. Η συσκευή αγκύρωσης είναι σχεδιασμένη μόνο για ένα άτομο. Είναι επίσης απαραίτητο να έχετε ένα σχέδιο διαφυγής σε ισχύ το οποίο θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη όλες τις καταστάσεις έκτακτης ανάγκης στην εργασία. Για να διασφαλίσετε την ασφάλεια του χρήστη, είναι απαραίτητο να ελαχιστοποιήσετε τον αριθμό των προεχοχών στον σύνδεσμο κοντά στον κίνδυνο πτώσης και είναι απαραίτητο να περιορίσετε το μήκος της ελεύθερης πτώσης στο ελάχιστο δυνατό. Προειδοποίηση! Μην χρησιμοποιείτε δύο συνδέσμους απορροφητών ενέργειας παράλληλα. Μην τοποθετείτε το χαλαρό μέρος του αναδότη δύο μερών πίσω στη ζώνη. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτόν τον βρόχο για άλλους σκοπούς πέρα από την προστασία από πτώση!! Είναι πάντα απαραίτητο να επιβεβαιώνετε τον απαραίτητο ελεύθερο χώρο κάτω από τον χρήστη ώστε, σε περίπτωση πτώσης, να μην είναι δυνατό να χτυπήσει στο έδαφος ή σε άλλα εμπόδια. Είναι επίσης απαραίτητο να λάβετε υπόψη την πιθανή κίνηση εκκρεμούς. Το συνολικό μήκος του υποσυστήματος με τη σύνδεση, κάτι που σημαίνει το μήκος που περιλαμβάνει τους απορροφητές πτώσης, τις τελικές συνδέσεις και τα κλιπ, δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 2 μέτρα. Οι κόμβοι μειώνουν το όριο θραύσης φορτίου κατά 50% ή περισσότερο. Επομένως, βεβαιωθείτε πως χρησιμοποιείτε μόνο τους κατάλληλους κόμβους. Το σημείο αγκύρωσης πρέπει να αφαιρείται για να διασφαλίσετε ότι η αγκύρωση δεν επιτρέπει από τους παράγοντες μείωσης αντοχής κατά οποιονδήποτε τρόπο. Οι βρόχοι αγκύρωσης δεν πρέπει να εκτίθενται σε ομοιοεστιακές επιβλαβείς επιδράσεις όπως επαφή με διαβρωτικές ουσίες, ακραίες θερμοκρασίες, σπινθήρες, αιχμηρές άκρες, υγρασία, παγετό, κ.λπ. Πριν από τη χρήση (ειδικότερα σε ένα ασφαλές μέρος πριν από την άνοδο), ελέγξτε τα ξεχωριστά μέρη του προϊόντος, την ακεραιότητά τους και τη σωστή λειτουργία τους. Οποιαδήποτε παρέμβαση στην κατασκευή ή επιδιορθώσεις από τον πελάτη

απαγορεύονται. Σε περίπτωση διάσωσης, ρωτήστε για πληροφορίες και εκπαίδευση από τον εργοδότη σας (σύμφωνα με τους ισχύοντες επαγγελματικούς κανονισμούς υγείας και ασφαλείας). Συνιστούμε τη χρήση του βρόχου αγκύρωσης σε εύρος θερμοκρασίας από - 20 ° C έως + 60 ° C.

**ΑΤΟΜΙΚΟΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΑΠΟ ΠΤΩΞΕΙΣ ΑΠΟ ΥΨΟΣ**  
**-ΑΝΑΔΕΤΕΣ EN 354:** Οι αναδότες χρησιμοποιούνται ως σύνδεσμοι ή ως στοιχεία σε συστήματα προστασίας από πτώση.

**ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΑΓΚΥΡΩΣΗΣ EN 795/B:** Συσκευές αγκύρωσης: Οι συσκευές αγκύρωσης σχεδιάζονται αποκλειστικά για χρήση με προσωπικό εξοπλισμό προστασίας από πτώση. Αυτές θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο ως μία προσωπική συσκευή προστασίας από πτώση και όχι ως συσκευή ανύψωσης.

**ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΑΝΑΡΡΙΧΗΣΗΣ - ΒΡΟΧΟΣ EN 566:** Οι βρόχοι ορειβασίας είναι κοινοί για οποιαδήποτε εξωτερική δραστηριότητα. Παράλληλα με την απευθεία χρήση για προοδευτική αντιστάθμιση και αναρρίχηση, οι βρόχοι εκπαιδούν μία σημαντική λειτουργία ως συμπληρωματικό ή δευτερεύον υλικό αναρρίχησης. Ο βρόχος διαθέτει ικανότητα φόρτωσης τουλάχιστον 22 kN. Η ικανότητα φόρτωσης κάθε κατασκευαστή βρόχου υποδεικνύεται στην ετικέτα παραγωγής. Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με άλλες συσκευές δεσμάτος που σχηματίζουν ένα ενιαίο συμβατό σύστημα. Η υγρασία ή το γλάσο ενδέχεται να μειώσουν το κράτημα κατά το σφίξιμο του ιμάντα.

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:** Καθαρίζετε το βρώμιμο προϊόν χρησιμοποιώντας ζεστό νερό (έως 30 ° C) και καθαριστικά για πλίσσimo χεριών. Αν το προϊόν είναι βρώμιμο, συνιστούμε αυστηρά να μην απολυμαίνεται το προϊόν επειδή το υλικό μπορεί να καταστραφεί. Σε περίπτωση βροχής ή υγρασίας, αφήστε το προϊόν να στεγνώσει φυσικά. Σε ένα δωμάτιο που εξεριζίζεται και μακριά από μία απευθείας πηγή θερμότητας, φωτιάς ή ηλιακού φωτός. Καθαρίστε τα μεταλλικά μέρη μετά τον καθαρισμό και το στέγνωμα με ένα κατάλληλο διάλυμα.

**ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ:** Αποθηκεύστε σε σκοτεινές, καλά αεριζόμενες περιοχές που προστατεύονται από υπεριώδη ακτινοβολία. Ο βρόχος αγκύρωσης δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με διαβρωτικά, διαλυτικά και απευθείας πηγές θερμότητας. Μην το αποθηκεύετε μαζί με αιχμηρά αντικείμενα. Μεταφέρετε το και αποθηκεύστε το όσο γίνεται στην αρχική συσκευασία για την πρόληψη βλαβών. Οι συνιστώμενες συνθήκες αποθήκευσης είναι σε περίπου 25 ° C θερμοκρασία και σχετική υγρασία 60%.

**ΥΠΕΥΘΥΝΟΤΗΤΑ:** Η SAFE TIME spol. s r.o. δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές, τραυματισμούς ή θανάτους που προκύπτουν από κακή χρήση ή τροποποίηση αυτού του προϊόντος. Αποτελεί πάντα ευθύνη του χρήστη να διασφαλίσει ότι κατανοεί τη σωστή και ασφαλή χρήση οποιουδήποτε εξοπλισμού που παρέχεται από την SAFE TIME spol. s r.o. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για χρήση του προϊόντος μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους είναι σχεδιασμένο και πραγματοποιεί όλες τις απαραίτητες διαδικασίες ασφαλείας. Πριν από τη χρήση

του εξοπλισμού, λάβετε όλα τα απαραίτητα βήματα για να εξοικειωθείτε με τις υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Εσείς, προσωπικά, αναλαμβάνετε όλους τους κινδύνους και τις ευθύνες για τις πράξεις και τις αποφάσεις σας. Αν δεν μπορείτε να προβλέψετε αυτούς τους κινδύνους από πριν, μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή. Αν το προϊόν πωλείται εκτός της αρχικής χώρας προορισμού, ο προμηθευτής πρέπει να παρέχει το εγχειρίδιο χρήστη περιλαμβάνοντας: τρόπο χρήσης, συντήρηση, περιοδική αναθεώρηση και επισκευή στη γλώσσα της χώρας όπου θα χρησιμοποιηθεί ο εξοπλισμός. Η SAFE TIME spol. s r.o. διασφαλίζει το δικαίωμα να κάνει τεχνικές ή άλλες αλλαγές στο προϊόν.

**ΕΓΓΥΗΣΗ:** Η SAFE TIME spol. s r.o. παρέχει μία εγγύηση 3 ετών για αυτό το προϊόν. Η εγγύηση καλύπτει την ποιότητα των χρησιμοποιούμενων υλικών καθώς και κατασκευαστικά ελαττώματα. Δεν ισχύει για ελαττώματα που προκαλούνται από φυσιολογική φθορά και χρήση, αμέλεια, ακατάλληλο χειρισμό, μη σωστή αποθήκευση, απαγορευμένες παρεμβάσεις κ.λπ. Οι ασυμφωνίες που προκαλούνται από αμέλεια και ακατάλληλη χρήση του προϊόντος δεν καλύπτονται από αυτή την εγγύηση. Η SAFE TIME spol. s r.o. δεν θα είναι υπεύθυνη για άμεσες ή έμμεσες ζημιές που προκύπτουν από τη χρήση του προϊόντος της.

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΔΙΚΕΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ:** Πριν από τη χρήση, διασφαλίστε πως οι συστάσεις για χρήση συνάδουν με άλλα συστήματα CE προστασίας από πτώση, όπως απαιτείται από τους κανονισμούς και τους κανόνες ασφαλούς εργασίας. Όλες οι συσκευές του συστήματος προστασίας πτώσης που θα συνδυαστούν με ένα βρόχο πτώσης να είναι συγκεκριμένα για χρήση σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Βεβαιωθείτε να ελέγξετε την καταλληλότητα του συνδυασμού τους. Πραγματοποιήστε έναν οπτικό έλεγχο και ελέγξτε τη λειτουργία ολόκληρου του βρόχου πριν και μετά τη χρήση του βρόχου. Κατά την εργασία, βεβαιωθείτε ότι οι αιχμηρές άκρες ή άλλες επικινδύνες εξωτερικές επιφάνειες δεν είναι κατεστραμμένες. Ο βρόχος δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με διαβρωτικά, διαλυτικά και απευθείας πηγές θερμότητας. Αν βρεθεί ζημιά και αν προκύψουν οποιεσδήποτε αμφιβολίες ως προς τη σωστή του κατάσταση, πρέπει να απορριφθεί αμέσως. Σε περίπτωση αρπάγης πτώσης να είναι παράγοντα πτώσης μεγαλύτερο από το 1 και επίσης σε περίπτωση σοβαρής ζημιάς υλικού ή επαφή με χημικά, μην συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν και στείλτε το για επιθεώρηση ή επικριτική εξέταση με την SAFE TIME spol. s r.o. Ο βρόχος αγκύρωσης πρέπει να ελέγχεται κάθε 12 μήνες στην SAFE TIME spol. s r.o., στη διεύθυνση Par-tizánska cesta 89, Banská Bystrica, Σλοβακία ή από ένα εκπαιδευμένο και εξουσιοδοτημένο άτομο. Οι επιθεωρήσεις καταγράφονται στο φύλλο καταγραφής που βρίσκεται σε αυτό το εγχειρίδιο ή στη διεύθυνση [www.safetime.com](http://www.safetime.com). Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για να διατηρεί τα σωστά αρχεία σύμφωνα με τον νόμο. Πληροφορίες σύμφωνα με τον κοινοποιημένο οργανισμό που πραγματοποιεί την αξιολόγηση: (1019) VVUU, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava - Radvanice, Τσεχία.

**ΕΥΡΟΣ ΖΩΗΣ:** Το εύρος ζωής του βρόχου εξαρτάται από το πόσο έντονη είναι η χρήση του και από τις εξωτερικές συνθήκες. Επομένως, είναι πάρα πολύ δύσκολο

να καθοριστεί ο χρόνος χρήσης. Επιτρεάζεται αρνητικά από τις περιβάλλουσες συνθήκες όπως επιθετικό περιβάλλον, τρόπος εργασίας, υπεριώδης ακτινοβολία, χημικά, ακατάλληλη συντήρηση ή αποθήκευση. Αν πληρούνται όλες οι συνθήκες, αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για 15 έτη από την ημερομηνία κατασκευής και 10 έτη από την ημερομηνία της πρώτης χρήσης. Αν έχει χρησιμοποιηθεί, αυτή η περίοδος θα πρέπει να μειώνεται αντίστοιχα. Σε περίπτωση αβεβαιότητας σχετικά με αυτό το θέμα, συμβουλευτείτε τον ειδικό αντιπρόσωπο του κατασκευαστή.

**ΜΕΡΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ / ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ:** Α- Ραφή; Β- Ετικέτα παραγωγής; Γ- Ιστός; Δ- Οφθαλμός βρόχου; Ε- Προστασία ιστού; F- Πλαστικό κάλυμμα; Γ- Όνομα κατασκευαστή / Λογότυπο; Η- Πληροφορίες σχετικά με τον κοινοποιημένο οργανισμό που πραγματοποίησε την αξιολόγηση συμμόρφωσης και επιβλέπει την παραγωγή; Κοινοποιημένος οργανισμός 1019, VVUÚ, a.s., Píkatřká 1337, OřtravaRadvanice, Τσεχία; Ι- Αριθμός χρησιμοποιημένων προτύπων ; J- Όνομα προϊόντος / Τύπος; Κ- Αριθμός σειράς: έτος/ομάδα προϊόντος/δόσεις παραγωγής/ s.n.; L- Μέγεθος; Μ- Αριθμός και χρόνος προτύπων που χρησιμοποιούνται; Ν- Φορτίο; Ο- Λογότυπο υπενθυμιζοντας να διαβάσετε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση του προϊόντος. Ρ- Μήνας / Έτος παραγωγής..R- Το προϊόν προορίζεται για χρήση από μέγιστα 1 άτομο.



climbing & safety equipment

**MODEL / MODEL:**

**SERIAL NO / SÉRIOVÉ Č.:**

**PRODUCT NAME / NÁZOV PRODUKTU:**

**DATE OF FIRST USE / DÁTUM PRVÉHO POUŽITIA:**

**YEAR OF MANUFACTURE / ROK VÝROBY:**

**DATE OF PURCHASE / DÁTUM NÁKUPU :**

**DATE / DÁTUM**

**DEFECTS-REPAIRS / VADY A OPRAVY**

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|--|--|

**NAME AND SIGNATURE  
MENO A PODPIS**

**NEXT INSPECTION  
NASLEDUJÚCA KONTROLA**

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|--|--|

**DATE / DÁTUM**

**DEFECTS-REPAIRS / VADY A OPRAVY**

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|--|--|

**NAME AND SIGNATURE  
MENO A PODPIS**

**NEXT INSPECTION  
NASLEDUJÚCA KONTROLA**

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|--|--|

**DATE / DÁTUM**

**DEFECTS-REPAIRS / VADY A OPRAVY**

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|--|--|

|                                            |                                                |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>NAME AND SIGNATURE</b><br>MENO A PODPIS | <b>NEXT INSPECTION</b><br>NASLEDUJÚCA KONTROLA |
|                                            |                                                |

|                     |                                        |
|---------------------|----------------------------------------|
| <b>DATE / DÁTUM</b> | <b>DEFECTS-REPAIRS / VADY A OPRÁVY</b> |
|                     |                                        |

|                                            |                                                |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>NAME AND SIGNATURE</b><br>MENO A PODPIS | <b>NEXT INSPECTION</b><br>NASLEDUJÚCA KONTROLA |
|                                            |                                                |

|                     |                                        |
|---------------------|----------------------------------------|
| <b>DATE / DÁTUM</b> | <b>DEFECTS-REPAIRS / VADY A OPRÁVY</b> |
|                     |                                        |

|                                            |                                                |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>NAME AND SIGNATURE</b><br>MENO A PODPIS | <b>NEXT INSPECTION</b><br>NASLEDUJÚCA KONTROLA |
|                                            |                                                |

|                     |                                        |
|---------------------|----------------------------------------|
| <b>DATE / DÁTUM</b> | <b>DEFECTS-REPAIRS / VADY A OPRÁVY</b> |
|                     |                                        |

|                                            |                                                |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>NAME AND SIGNATURE</b><br>MENO A PODPIS | <b>NEXT INSPECTION</b><br>NASLEDUJÚCA KONTROLA |
|                                            |                                                |

|                     |                                        |
|---------------------|----------------------------------------|
| <b>DATE / DÁTUM</b> | <b>DEFECTS-REPAIRS / VADY A OPRÁVY</b> |
|                     |                                        |

|                                            |                                                |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>NAME AND SIGNATURE</b><br>MENO A PODPIS | <b>NEXT INSPECTION</b><br>NASLEDUJÚCA KONTROLA |
|                                            |                                                |

|                                            |                                                |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>NAME AND SIGNATURE</b><br>MENO A PODPIS | <b>NEXT INSPECTION</b><br>NASLEDUJÚCA KONTROLA |
|                                            |                                                |

|                     |                                        |
|---------------------|----------------------------------------|
| <b>DATE / DÁTUM</b> | <b>DEFECTS-REPAIRS / VADY A OPRÁVY</b> |
|                     |                                        |

|                                            |                                                |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>NAME AND SIGNATURE</b><br>MENO A PODPIS | <b>NEXT INSPECTION</b><br>NASLEDUJÚCA KONTROLA |
|                                            |                                                |

|                     |                                        |
|---------------------|----------------------------------------|
| <b>DATE / DÁTUM</b> | <b>DEFECTS-REPAIRS / VADY A OPRÁVY</b> |
|                     |                                        |

|                                            |                                                |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>NAME AND SIGNATURE</b><br>MENO A PODPIS | <b>NEXT INSPECTION</b><br>NASLEDUJÚCA KONTROLA |
|                                            |                                                |

|                     |                                        |
|---------------------|----------------------------------------|
| <b>DATE / DÁTUM</b> | <b>DEFECTS-REPAIRS / VADY A OPRÁVY</b> |
|                     |                                        |

|                                            |                                                |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>NAME AND SIGNATURE</b><br>MENO A PODPIS | <b>NEXT INSPECTION</b><br>NASLEDUJÚCA KONTROLA |
|                                            |                                                |

|                     |                                        |
|---------------------|----------------------------------------|
| <b>DATE / DÁTUM</b> | <b>DEFECTS-REPAIRS / VADY A OPRÁVY</b> |
|                     |                                        |

|                                            |                                                |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>NAME AND SIGNATURE</b><br>MENO A PODPIS | <b>NEXT INSPECTION</b><br>NASLEDUJÚCA KONTROLA |
|                                            |                                                |

The image shows a two-page spread of a notebook. The background is a light gray technical drawing of an offshore oil or gas platform. The platform has a central vertical column with multiple levels and two large derrick-like structures on either side. At the base of the platform, there are several wind turbines and a line representing a coastline or seabed. The notebook pages are white with horizontal dotted lines. The left page is labeled '70' at the bottom left, and the right page is labeled '71' at the bottom right. The word 'NOTES:' is printed at the top left of the left page.



MEMBER OF

# CRESTO GROUP

EXPECT MORE

SAFE TIME spol. s r.o. Partizánska cesta 89, 97 4 01 Banská Bystrica, Slovakia Tel./fax: +421 48 414 7074  
e-mail: [info@safelime.sk](mailto:info@safelime.sk) [www.safelime.sk](http://www.safelime.sk)

Cresto Group AB Diabasgatan 16 254 68 Helsingborg, Sweden Tel.: +46 42 56 300 e-mail: [support@crestogroup.com](mailto:support@crestogroup.com)  
[www.crestogroup.com](http://www.crestogroup.com)